en'Vie

Le magazine de Bischwiller

Septembre - Décembre 2021

18



BISCHWILLER ON AIR
LE FESTIVAL DE L'ÉTÉ

(PAGE 10)

OBJECTIF NOËL À BISCHWILLER
(PAGE 4)

LES ACTIONS DE LA VILLE EN FAVEUR DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE
(PAGE 24)

LA SÉCURITÉ : C'EST L'AFFAIRE DE TOUS !
(PAGE 35)



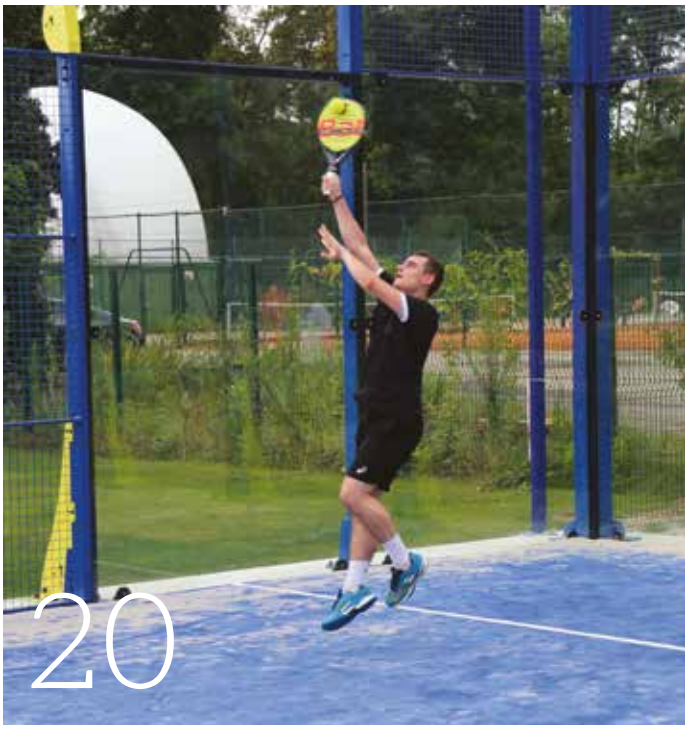








BISCHWILLER







Sommaire

03 **ÉDITO DU MAIRE**

04 **VIVRE ENSEMBLE**
Objectif Noël à Bischwiller
Une saison 2021/2022 pleine de surprises à la MAC
Une matinée à la Médiathèque
Cinq mois de mobilisation pour se protéger face à la pandémie
Le tir à l'arbalète field, une pratique sportive émergente

15 **D'ICI ET D'AILLEURS**
Entre urbanisme et patrimoine
Wolfgang Grenke : « Je ne parle plus jamais de frontière »

18 **INITIATIVES**
Au cœur des marchés bischwillérois
Le padel s'implante à Bischwiller

21 **ENVIRONNEMENT**
Qu'est-ce que la GEMAPI ?

22 **TRANCHE D'ENVIE**

24 **LE POINT SUR...**
Les actions de la Ville en faveur de l'enfance et de la jeunesse

28 **TALENTS**
Le lycée GOULDEN emballe la ville !
Hommage à Marcel Schmitt

30 **CONSTRUIRE L'AVENIR**
Véhicules électriques : une borne place de la Liberté
Le très haut débit est une réalité à Bischwiller !
Les travaux dans la ville
En insertion chez Vetis, en quête d'humanitaire
Concertation citoyenne : présentation d'un avant-projet
La sécurité routière : c'est l'affaire de tous !

36 **MÉMOIRE**
La saga des noms de rues
« Ma commune dit JA ! » : valoriser l'alsacien dans l'espace public

39 **CARNET**
Les grands anniversaires
Brèves

42 **AGENDA**

46 **LIBRE EXPRESSION**

Ville de Bischwiller - Direction de la Culture et de la Communication
1-9 place de la Mairie - BP 10035 - 67241 BISCHWILLER CEDEX
Tél. 03 88 53 99 56 - communication@bischwiller.com - www.bischwiller.com
Directeur de publication : Jean-Lucien Netzer / Directeur de la rédaction : Guillaume Noth / Rédactrice en chef : Claire Termanini / Maquette : DCC Ville de Bischwiller / Conception graphique : Maud Erhold et Caroline Hoffmann / Avec la participation de Jean de Miscault, l'OLCA. Crédits photos : © Ville de Bischwiller, sauf mentions / Impression : Modern Graphic, papier certifié FSC / Tirage : 6000 ex. - Dépôt légal : Septembre 2021 - ISSN 0767 - 855X



Visite de chantier du Hall Chrétien Kummer à l'occasion de la cérémonie du Richtfest.

Édito

Les deux années qui viennent de s'écouler ont été marquées par l'incertitude et le doute. La rentrée 2021 est la rentrée de l'espoir portée par la conviction que rien n'est impossible quand la volonté des hommes s'unit dans le but de sortir de la crise.

Aujourd'hui, dans le domaine économique, l'emploi retrouve son plus haut niveau au-delà du niveau du début de la crise sanitaire. Les entreprises sont dans la difficulté de trouver des collaborateurs. Tout est mis en place pour que nous puissions retrouver, dès cette rentrée, une vie normale et ceci dans tous les domaines ; au travail, pour les loisirs, la culture, le sport, l'éducation, notre vie spirituelle. Ceci a été rendu possible par une implication sans relâche de tous les professionnels de santé, administration de la Ville et bénévoles, dans le processus vaccinal, particulièrement chez nous à Bischwiller. Nous continuons à offrir ce service jusqu'à la fin octobre pour permettre aux jeunes collégiens et lycéens de retrouver une vie sans entrave.

En même temps, nous avons poursuivi nos efforts et réalisé les programmes d'investissement tels que nous vous les avions proposés au printemps 2020 dans notre programme pour la mandature. Comme vous pouvez le constater, le chantier du hall Chrétien Kummer avance normalement. Le quartier du Baumgarten fera l'objet d'une délibération sur le dossier de réalisation au Conseil Municipal cet automne. Le nouveau centre technique municipal va entrer dans la phase chantier. L'ORT avec son volet OPAH-RU va être pleinement opérationnel d'ici la fin de l'année favorisant l'investissement dans l'immobilier ancien du centre-ville et ainsi offrir de meilleures conditions et possibilités de résidence.

Malgré les contraintes qui ont marqué cette année, le travail de fond sur la restructuration de notre ville dans le respect de son histoire et de son patrimoine n'a pas pris de retard. Comme nous en avons fait notre ligne de conduite, « unis, construisons l'avenir en confiance », notre engagement dans le respect de tous en est la garantie.

Bien à vous

Jean-Lucien Netzer,
Maire de Bischwiller

ANIMATION

Objectif Noël à Bischwiller





Deux spectacles à partager en famille :« Les Petits Riens » © Benoît FACCHI et « Qui ça, moi… Père Noël ? » © Cie des Contes Perdus.

L'an passé, nous avions dû malheureusement annuler les festivités de Noël en raison de la pandémie liée à la Covid-19. Les odeurs de vin chaud, les décorations, les illuminations, les exposants chaleureux, les animations, les spectacles et les sourires des enfants émerveillés nous ont tous manqué. Aussi, c'est avec optimisme et plaisir que la Ville de Bischwiller et l'OSCL vous offriront cette année une édition enchantée.

LE DÉFILÉ DU SAINT-NICOLAS ET LA FÉERIE DE L'ÉTOILE DE NOËL MARQUERONT LE DÉBUT DES FESTIVITÉS

Comme le veut la tradition, l'animation de la Saint-Nicolas lancera les réjouissances le vendredi 3 décembre à 18h, Place de la Liberté. Les lampions seront en vente dès 17h15, puis le cortège défilera vers le Parc du Château pour y découvrir un spectacle son et lumière, avant de revenir sur la place de la Mairie pour l'ouverture du village de Noël.

DES ANIMATIONS ET DES SPECTACLES

En parallèle, une multitude d'animations gratuites vous seront proposées : présence du Père-Noël, maquillage et manège pour enfants, spectacles de marionnettes, ateliers manuels, balades en poneys…

LE VILLAGE DE NOËL

Le village de Noël installé sur la place de la Mairie réunira une quinzaine d'exposants venus vous présenter des produits artisanaux locaux et respectueux de l'esprit de Noël. Ils vous donnent rendez-vous :

- Samedis 4 et 11 décembre de 15h à 20h
- Dimanches 5 et 12 décembre de 14h à 18h

UN NOËL SOLIDAIRE : SAPIN PARTICIPATIF

La Ville installera un sapin participatif sur la Place de la Mairie, que vous pourrez librement décorer. ■

AU PROGRAMME :

- **Spectacle « Les Petits Riens »** au Foyer Protestant : dimanche 5 décembre à 14h30 et 16h30.
- **Flâneries théâtralisées « Noël jusqu'au bout du monde »**, Place de la Mairie : samedi 11 décembre à 15h, 16h30 et 18h.
- **Spectacle de marionnettes « Qui ça, moi… Père Noël ? »** au Foyer Protestant : dimanche 12 décembre à 14h30 et 16h30.

CONTACT
OSCL
Tél. 03 88 53 99 20
oscl@bischwiller.com

Retrouvez l'intégralité de la programmation prochainement sur www.bischwiller.com

CULTURE

UNE SAISON 2021/2022 PLEINE DE SURPRISES À LA MAC

Comme chaque année, la MAC – Relais culturel de Bischwiller proposera une saison culturelle où se mêleront spectacles, séances de cinéma et ciné-opéra (au Centre Culturel Claude Vigée), résidences d'artistes et actions culturelles pour tous les publics.

La programmation de la MAC commencera fort dès octobre avec la présence du groupe de rock Superbus pour un concert évènement qui marquera les 20 ans du groupe. Entre autres têtes d'affiche, la MAC accueillera les humoristes Florent Peyre, Anne Roumanoff, Artus, les Frères Taloche ainsi que la célèbre Revue Scoute. Côté musique, en plus du concert labellisé Jazzdor en novembre et d'une programmation de musique de chambre en partenariat avec la Ville de Bischwiller, la MAC aura le grand privilège d'accueillir la chanteuse canadienne Cœur de Pirate pour un concert qui s'annonce déjà comme un des temps forts de cette saison 21/22.

Pour les amateurs de théâtre, danse et cirque, le programme sera chargé avec entre autres « Ce que le jour doit à la nuit », un magnifique spectacle qui mélange avec grâce hip hop et capoeira, le génial « Courir » qui nous contera les aventures du grand coureur de marathon Emil Zátopek ou encore « Karl », spectacle familial qui donne vie à un personnage en tangram, l'un des coups de cœur de cette saison. Un week-end festif sera également proposé en janvier dans le cadre du festival Décadanse, en partenariat avec les relais culturels des Scènes du Nord. En tout, ce sont **35 spectacles** qui seront proposés cette saison.

▶ Retrouvez toute la programmation sur **www.mac-bischwiller.fr.**



Ce que le jour doit à la nuit © Liliana Mora



Courir © Mercedes Riedy



Cirk'Alors © Pauline Joseph



Superbus © Patrick Fouque

MAC
RELAIS CULTUREL BISCHWILLER
ROBERT LIEB

CONTACT
MAC Robert Lieb
Relais culturel de Bischwiller
Tél. 03 88 53 75 00
billetterie@mac-bischwiller.fr

DE NOMBREUSES NOUVEAUTÉS

Pendant la période de fermeture imposée par l'épidémie, toute l'équipe de la MAC a travaillé pour proposer une refonte de ses principaux outils de communication. Ainsi, la MAC s'est rapprochée de l'agence de graphisme Die Drei de Strasbourg pour concevoir une nouvelle identité graphique et un nouveau logo.

Un nouveau site internet est mis en place depuis la mi-août et un nouveau logiciel de billetterie vient compléter cette offre. Bonnes découvertes ! ■

CULTURE

Suivez le guide ! Visites et animations à la découverte de Bischwiller

Cet été, la Ville de Bischwiller a organisé de nombreuses visites dans le cadre de l'opération « Suivez le guide ! ».

À l'occasion de l'année hommage à Claude Vigée, des visites de l'exposition temporaire « Claude Vigée, une vie entre les lignes » ont été proposées une fois par mois durant lesquelles ont été évoquées des anecdotes et lus de courts extraits de son œuvre. En parallèle, les visites « Sur les traces de Claude Vigée » ont permis de découvrir les lieux chers à l'auteur. Ces mêmes lieux ont été présentés par Mademoiselle Maria K, clown et « tragédienne de rue », lors d'une visite exceptionnelle au cours de laquelle les spectateurs sont devenus acteurs pendant de petits interludes. La poésie n'a pas été en reste grâce aux visites du « sentier des poètes » qui ont été l'occasion de découvrir la littérature et les auteurs alsaciens, présentés par la poétesse Sylvie Reff-Stern.

L'HISTOIRE DE LA VILLE À L'HONNEUR

Trois visites thématiques ont dévoilé et mis en valeur différents aspects et monuments de Bischwiller. La fondation épiscopale, le passé ducal, la vocation textile de notre territoire étaient au cœur de la visite « L'histoire de la ville », tandis que « L'architecture de la ville » offrait un regard éclairant et spécifique sur la présence en ville d'une variété de formes architecturales différentes. Inédite, la visite « Bischwiller, cité des fifres » a proposé un voyage dans le temps, à la découverte des figures marquantes, du rituel et des lieux investis par la traditionnelle fête des ménétriers d'Alsace. Un clin d'œil à la prochaine Fête des Fifres.



Visite « Sur les traces de Claude Vigée » par Mademoiselle Maria K.



Visite guidée de l'exposition « Claude Vigée, une vie entre les lignes » à la Maison des Arts.



Visite inédite « Bischwiller, cité des fifres ».

CULTURE

Une matinée à la Médiathèque



De haut en bas et de droite à gauche : Carine Marcot, Muriel Beck-Schallwig, Émilie Simon, Marie-Christine Lauth, Patrick Martz et Caroline Malitourne.

Les usagers interrogent régulièrement les agents de la médiathèque sur leurs activités lorsque la Médiathèque est fermée.
Alors non, ils ne lisent pas !

Pour découvrir le métier de bibliothécaire, l'équipe de la médiathèque nous propose de partager une matinée en leur compagnie.

LA MÉDIATHÈQUE RECHERCHE DES BÉNÉVOLES

Vous êtes intéressé par le domaine culturel, les tâches accomplies en médiathèque et avez régulièrement un peu de temps libre ? Vous aimez le contact et avez envie d'œuvrer au sein d'une équipe sympathique ?

Contactez-nous !

mediatheque.bischwiller@agglo-haguenau.fr
Tél. 03 88 63 24 49

8h30

L'ensemble de l'équipe se répartit les chariots pour ranger les documents restitués par les lecteurs (photo 1).

9h15

Traitement des demandes diverses. Ce sont les réservations qu'il faut aller chercher en rayon et attribuer au lecteur réservataire ou bien les commandes de paniers faites par mail ou facebook ...

9h45

Un café rapide, quelques échanges dans la bonne humeur, un brief sur la journée à venir et puis chacun se centre sur ses missions propres :

- Emilie, qui accueille une classe de primaire à 10h, prépare les espaces et relit les albums choisis (photo 2).
- Caroline s'attèle à la communication pour le prochain spectacle proposé à la Médiathèque et élabore une affiche et un article pour la presse.
- Muriel prépare une commande de BD et de mangas.
- Carine participe à une réunion en visioconférence avec les bibliothécaires de la Communauté d'Agglomération de Haguenau (CAH) pour réfléchir au contenu du futur portail dans le cadre de la mise en réseau des bibliothèques.
- Patrick couvre les derniers romans qui viennent d'être enregistrés dans la base documentaire (photo 3).
- Marie prépare une animation pour le conseil municipal des enfants ; après avoir sélectionné des ouvrages sur le thème de la mémoire, elle créé les activités pour la prochaine séance.

Et à 14h, les voilà fin prêts pour vous accueillir....



1



2


3

ANIMATIONS

FESTIVAL BISCHWILLER ON AIR

Dans le contexte de relance, la Ville de Bischwiller a souhaité soutenir la culture, les artistes et permettre à tous, petits et grands, de profiter pleinement de l'été. Ainsi, elle a proposé pour la première fois un festival gratuit intitulé « Bischwiller On Air » où spectacles, concerts, arts de rue, théâtre, danse ou encore cinéma ont enchanté le public venu nombreux tous les mercredis et samedis entre le 17 juillet et le 21 août au stade des Pins. Pour ce festival, la Ville a collaboré avec la MAC - Relais culturel de Bischwiller, le CASF, l'Association Summerlied et les commerçants de la Ville.

Merci à tous de votre participation à cet événement !



Ensemble populaire de Haguenau



Karmanota (musique du monde)



Frappading (spectacle enfant)



Verdée (musique actuelle)



Brigitte une des finalistes de D'Stimme (chansons alsaciennes)

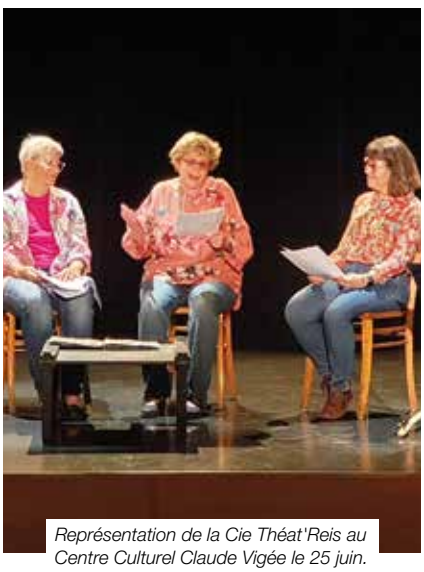
ANNÉE CLAUDE VIGÉE

Pour l'année 2021, la Ville a souhaité mettre à l'honneur Claude Vigée, un des grands hommes de sa ville et auteur de renommée internationale.

Poète, écrivain, passionné de photographie, de cinéma et de musique, Claude Vigée était avant tout un humaniste. Né en Alsace le 3 janvier 1921, il meurt à Paris le 2 octobre 2020. Les tribulations de la vie le feront voyager à travers la France et l'Espagne, vivre aux États-Unis et en Israël. Presqu'un siècle de vie, une vie au XX^{e} siècle, temps des grandes inventions et des libertés, mais aussi des plus grandes horreurs : les guerres et l'extermination d'un peuple.

La Ville a proposé toute une programmation pour permettre au plus grand nombre de pouvoir connaître et comprendre sa vie au travers de spectacles, visites guidées ou théâtralisées, d'ateliers enfants ou encore d'une exposition rétrospective intitulée « Claude Vigée une vie entre les lignes ». Cette exposition, ouverte jusqu'au 17 octobre à la Maison des Arts, plaira autant aux connaisseurs qu'aux néophytes grâce à son approche didactique. Ainsi, à travers les différentes salles, vous découvrirez les étapes de la vie d'un homme ordinaire, qui trouva refuge et espoir dans l'écriture pour devenir un homme aux qualités et au destin exceptionnels.

CONTACT
Direction de la Culture et de la Communication
Tél. 03 88 53 71 54
dcc@bischwiller.com



Représentation de la Cie Théat'Reis au Centre Culturel Claude Vigée le 25 juin.

SANTÉ

Cinq mois de mobilisation pour se protéger face à la pandémie

Comme annoncé dans le dernier numéro du magazine en'Vie, un centre municipal de vaccination contre la COVID-19 a fonctionné au centre sportif couvert, rue du Stade à Bischwiller.

C'est grâce à l'action conjointe et à l'engagement de plus de 80 médecins et pharmaciens, de 130 infirmières et infirmiers, de 140 bénévoles et d'une trentaine d'agents de la Ville et de la CAH, que le centre a fonctionné durant presque 5 mois du lundi au samedi, jours fériés compris.

La quasi-totalité des patients qui ont fréquenté le centre de vaccination de Bischwiller a salué une organisation efficace et rassurante.

Ce sont plus de 39 000 doses qui auront trouvé preneurs durant cette période, soit très largement plus que la population des plus de 12 ans de Bischwiller !

Plus de 5 100 heures de bénévolat ont été assurées. C'est la preuve, s'il en fallait une, que nos concitoyens savent se mobiliser lorsque l'intérêt public le nécessite.

La Ville remercie très sincèrement toutes les personnes impliquées dans le fonctionnement du centre municipal de vaccination de Bischwiller. Les efforts de tous ont permis d'apporter notre pierre à la lutte contre la pandémie, et cela, dans l'espoir d'un retour prochain à une vie normale.

ET LA SUITE

Un centre continue de fonctionner durant 6 semaines supplémentaires du 15 septembre au 23 octobre en mode allégé pour permettre, entre autres, la vaccination des collégiens et lycéens. Il est ouvert les mercredis et samedis aux heures habituelles. Il est toujours nécessaire de prendre rendez-vous via Doctolib.

Plus de 22 000 personnes auront obtenu un schéma vaccinal complet grâce à l'engagement de la cité des fifres. ■

UN PARCOURS MÉDICAL SÉCURISÉ

L'option prise dès le départ fut celle de s'inscrire dans un parcours médical cohérent et éprouvé. C'est pourquoi chaque patient a été vu par un médecin, une prise de température a été assurée et pour les primo injections, une prise de tension a été réalisée après la vaccination.

Une mention spéciale pour les docteurs Patrick MERTZ, Patrick LIENARD et Jean-Louis MOEBS, le pharmacien Pascal FREY et les infirmières Anne GRANDEAU et Claudie-Anne DORFFER, qui ont assuré la coordination médicale des professionnels de santé.



Visite du centre de vaccination par la préfète du Bas-Rhin le 18 mai dernier.


Vaccination par M^me^ Cathy Kientz.

ASSOCIATION

Le tir à l'arbalète field, une pratique sportive émergente

Cette discipline se pratique avec un équipement qui s'épaule à la manière d'un fusil, se charge manuellement, lance des flèches sur des cibles en paille situées à une distance de 18 m, au sous-sol du Centre Sportif Couvert de Bischwiller.





Brigitte, Dorian et Alain Meyer lors des championnats de France en 2019. ©arbaletefield

LE SEUL CLUB D'ALSACE

En Alsace, le Foyer Club des Jeunes Aloysia de Bischwiller (FCJAB) est le seul à proposer une telle pratique.

Faute de notoriété, sa section Arbalète-Field, créée en 2017, peine à recruter de nouveaux adhérents, si bien que son activité demeure confidentielle.

Moins connu que le tir à l'arc, auquel il est souvent rapproché, le tir à l'arbalète évoque films d'aventure d'inspiration médiévale ou exploits de Guillaume Tell, héros légendaire helvète. Pourtant, cela reste une discipline pratiquée avec une grande maîtrise de soi.

Alain Meyer, le responsable de la section, insiste : « Ça ne fait pas de bruit et, surtout, c'est bien plus écolo que le tir à la carabine : pas de munitions en plomb à racheter et nos flèches sont réutilisables ». ■

+ D'INFOS : https://fcjab67arbaletefield.wixsite.com/field

CONTACT

Alain MEYER
06 04 50 90 00
af.fcjabischwiller@gmail.com

SPORT

Piscine de plein air : une saison mitigée

En dépit de la crise sanitaire encore présente sur notre territoire, lors de cette saison estivale 2021, la piscine de plein air de Bischwiller a pu ouvrir ses portes du 17 mai au 19 septembre en accueillant près de 25 000 usagers.

A l'instar de la précédente saison, cette dernière s'est déroulée dans des conditions particulières avec la nécessité réglementaire de fonctionner avec un protocole sanitaire et une limitation des capacités maximales d'accueil, mise en place de créneaux horaires, réservation des créneaux, pass sanitaire, nettoyage…

« L'ENJEU DE SÉCURITÉ SANITAIRE ÉTAIT DE TAILLE, IL FALLAIT Y RÉPONDRE ! »

Si le retour à la vie d'avant n'a pas pu se concrétiser pleinement dans les faits, l'accès à l'établissement avec un protocole sanitaire s'assouplissant au fur-et-à mesure de ses différentes phases, ont permis à la population de s'évader un peu et de retrouver les plaisirs simples de la baignade.

La saison 2021 a également été marquée par la volonté de proposer une offre étoffée en matière d'aqua fitness en proposant une gamme plus large d'horaires et d'activités.

Privés d'activité de groupe, l'envie de se retrouver à travers un effort sportif collectif dans un esprit de partage et de convivialité était plus que jamais une nécessité.

En effet, en proposant de nouvelles activités, des créneaux plus nombreux, en soirée, durant les week-ends, ces activités se sont adressées à un plus large public et ont rencontré un franc succès.

Ainsi pas moins de 800 personnes ont participé aux séances d'aquagym et d'aquabike (grande nouveauté de cette saison).

L'équipe d'animation est ravie d'avoir pu contribuer à cette reprise d'activité et d'avoir participé à ce nouvel élan sportif.

Le rendez-vous est donc pris pour la saison prochaine ! ■





Nouveauté cette saison : animation aquabike à la piscine.



Séance d'aquagym à la piscine de plein air.

PRÉVENTION

Prévenir les risques de noyades



Exercice de sauvetage conjoint entre les pompiers de Bischwiller et les maîtres-nageurs de la Ville.

En France, l'année 2020 s'est une fois de plus soldée par un lourd bilan humain en matière de noyade, restant la 1ère cause de mortalité par accident de la vie courante chez les moins de 25 ans et touchant particulièrement les moins de 6 ans.

Face à ce triste constat et à l'instar du plan national « Aisance Aquatique » initié en avril 2019 par Roxana Maracineanu, ministre déléguée auprès du ministre de l'Éducation nationale, de la Jeunesse et des Sports, chargée des Sports, la Ville de Bischwiller s'est emparée de cet enjeu majeur de santé public en mettant en œuvre une politique de prévention ambitieuse de lutte contre les noyades.

Ainsi, afin de favoriser l'acquisition du savoir-nager dès le plus jeune âge, la Ville s'engage à travers trois actions :

- L'intervention durant toute l'année des éducateurs sportifs en temps scolaire dans les cycles d'enseignement de la natation pour les classes du CP au CM2,
- Le projet innovant des « classes bleues » : accueil de classes de maternelle (GS) et de CP à travers une pratique intensive par le biais de séances quotidiennes à la piscine de plein air de Bischwiller,
- Durant la période estivale, des stages d'apprentissage gratuits ont été proposés aux Bischwillerois de 6 à 12 ans. ■

Des espaces sans tabac

La Ville de Bischwiller, à travers une convention signée par Jean-Lucien Netzer, Maire de Bischwiller et Gilbert Schneider, Président du Comité 67 de la Ligue contre le Cancer, a mis en place des « Espaces sans Tabac » dans la ville.

Dans le cadre de ce partenariat, la Ville s'est engagée à sensibiliser la population aux dangers du tabagisme dans les espaces extérieurs, à limiter l'entrée en tabagisme des jeunes et à stimuler la décision d'arrêt auprès des fumeurs.

Pour ce faire des panneaux « Espaces sans tabac » ont été installés à l'entrée des écoles et également dans les aires de jeux pour enfants. Parallèlement, des séances de sensibilisation se déroulent régulièrement dans les différents établissements scolaires pour présenter aux jeunes les méfaits du tabac.

Nous encourageons vivement la population à respecter cette signalétique pour le bien de tous. ■





14 panneaux sont installés dans la ville comme ici à l'aire de jeux du Centre Culturel Claude Vigée.

VIE MUNICIPALE

Entre urbanisme et patrimoine

Au sein de la Direction du Cadre de Vie et des Équipements (DCVE), Rachel Ayache et Charline Holderbach sont respectivement en charge de l'urbanisme et du patrimoine de la Ville de Bischwiller.

AUTORISATIONS D'URBANISME

Rachel Ayache accompagne l'instruction des autorisations du droit des sols et répond à tout renseignement relatif à l'urbanisme ou à la réglementation en vigueur en cas de construction ou de travaux sur le bâti existant.

Elle procède également au contrôle des réalisations.

De fait, tous vos projets de construction (extension, ravalement, clôture ou portail, nouvelles fenêtres, véranda, etc.) nécessitent une autorisation délivrée par la mairie.

Le dépôt de votre dossier d'urbanisme (permis d'aménager, permis de construire, déclaration préalable, permis de démolir et certificat d'urbanisme) est possible par voie dématérialisée à l'adresse mail upr@ bischwiller.com, en version papier par voie postale ou physiquement en mairie avec au préalable l'obligation d'une prise de rendez-vous en ligne.

PATRIMOINE

Charline Holderbach, en charge du Patrimoine et de la Réglementation s'occupe de la gestion des locations des biens appartenant à la Ville, tels que les garages, les terrains ou les logements. Elle suit les ventes en traitant les déclarations d'intention d'aliéner et rédige des actes administratifs variés (cession, acquisition, etc.).

Dans sa mission Patrimoine, elle rédige également des avis sur les projets de construction touchant des bâtiments remarquables.

La partie réglementation regroupe la rédaction des arrêtés municipaux, le suivi des enseignes et des autorisations de travaux sur les établissements recevant du public, la numérotation des immeubles ou encore l'attribution des subventions pour le ravalement des façades. ■



Charline Holderbach et Rachel Ayache.

CONTACT
Direction du Cadre de Vie & des Équipements
03 88 53 99 45
upr@bischwiller.com

EN CHIFFRES ...

En 2020, 518 dossiers ont été traités par l'agente chargée de l'urbanisme :

- **195** certificats d'urbanisme
- **243** déclarations préalables de travaux
- **3** permis d'aménager
- **68** permis de construire
- **9** permis de démolir

617 dossiers ont été gérés par l'agente chargée du patrimoine :

- **14** actes de vente
- **185** déclarations d'intention d'aliéner
- **13** dossiers d'autorisations de travaux
- **252** arrêtés municipaux
- **72** arrêtés d'occupation du domaine public
- **54** avis bâtiments remarquables
- **13** dossiers de demande de subvention de ravalement de façade

INTERVIEW



Wolfgang Grenke
« Je ne parle plus jamais de frontière »

Premier partenaire financier du Cercle d'Échecs de Bischwiller, club champion de France en 2015, 2018, 2019 et 2021, Wolfgang Grenke est citoyen d'honneur de la Ville. L'entrepreneur est aussi un acteur très engagé dans la coopération entre l'Alsace et le Bade-Wurtemberg.

en'Vie : Vous êtes le sponsor principal du Cercle d'Échecs de Bischwiller depuis 2004. Comment s'est faite la rencontre avec son président, Roland Reeb ?

Wolfgang Grenke (W.G) : Je connaissais les deux fils du maire, Jean-Lucien Netzer qui venaient jouer aux échecs, ici à Baden-Baden. Et puis je me suis rendu à Bischwiller, à l'occasion d'un tournoi de jeunes : c'est là que j'ai rencontré Roland Reeb.

en'Vie : Pourquoi avoir choisi de soutenir le Cercle d'Échecs de Bischwiller ?

W.G : La coopération franco-allemande me tient beaucoup à cœur. Je ne parle plus jamais de frontière : quand je vais en Alsace, je dis simplement que je traverse le Rhin. Cela nous a permis aussi de pratiquer des échanges entre de très bons joueurs allemands et de très bons joueurs français. Par ailleurs, la France a toujours soutenu le développement de mon entreprise : aujourd'hui pour Grenke AG, la France repré-

> “Pour moi, le plus important c’était les jeunes. Ainsi que la possibilité pour les joueurs allemands de venir jouer en France.”



Wolfgang Grenke, citoyen d'honneur de la Ville de Bischwiller © Alexander Fischer

sente un marché plus important que l’Allemagne. Notre siège français se situe à Schiltigheim.

en’Vie : Mais Bischwiller n’est pas la plus grande ville d’Alsace…

W.G : Non, mais elle abrite le meilleur club d’échecs, et pas seulement d’Alsace, mais de France. Et le Cercle réalise un très bon travail avec les jeunes.

« Le plus important, ce sont les jeunes »

en’Vie : Ce partenariat apporte-t-il quelque chose au groupe Grenke ?

W. G. : Le jeu d’échecs est un état d’esprit. Les joueurs apprennent à prendre des décisions très rapidement, même sous la pression. Dans le monde de l’entreprise, c’est très appréciable. Quelques-uns de nos collaborateurs sont de très bons joueurs : Grenke Bank est même championne du monde d’échecs des entreprises.

en’Vie : Quelles conditions aviez-vous jointes à votre partenariat avec le Cercle d’Échecs de Bischwiller ?

W. G. : Pour moi, le plus important c’était les jeunes. Ainsi que la possibilité pour les joueurs allemands de venir jouer en France.

en’Vie : Vous n’avez pas exigé que le niveau du club augmente ?

W. G. : Non, mais je l’ai espéré (rires). Et aujourd’hui je suis très satisfait des résultats.

en’Vie : Vous-même, êtes-vous joueur d’échecs ?

W. G. : Oui, mais seulement en amateur. Il y a deux ans, je jouais dans une équipe, mais aujourd’hui c’est juste quand j’ai le temps.

en’Vie : Vous êtes citoyen d’honneur de la Ville de Bischwiller depuis 2019. Comment ressentez-vous cette distinction ?

W. G. : C’est pour moi un honneur très particulier. Cela satisfait mon souhait de voir à l’œuvre une collaboration toujours plus étroite entre l'Alsace et le Bade-Wurtemberg. Et je continue d’œuvrer pour que les relations entre nos deux régions soient toujours plus étroites. Lors de la crise sanitaire de la COVID-19, les travailleurs frontaliers alsaciens n’ont pas toujours été bien accueillis en Allemagne. Avec mes collègues des chambres consulaires françaises, suisses et allemandes, nous avons écrit une lettre à nos ministres de la santé respectifs afin qu’ils allègent les mesures de contrôle sanitaire aux frontières. Nous avons obtenu que les frontières restent ouvertes lors des deuxième et troisième vagues et que les tests soient réalisés dans les entreprises.

en’Vie : Comment appréciez-vous la ville de Bischwiller ?

W. G. : Je connais les difficultés économiques de la ville de Bischwiller et je sais aussi que beaucoup de jeunes souffrent d’un manque de formation. Nous travaillons beaucoup de part et d’autre du Rhin à rapprocher les jeunes de l’entreprise. ■

SUCCESS STORY…

En 1978, Wolfgang Grenke eut une idée. Des systèmes téléphoniques, des photocopieurs et des ordinateurs modernes faisaient leur apparition dans l'univers professionnel. Il décida de faciliter les investissements pour ce type d'équipements en proposant aux entreprises de les louer.

L'année suivante, Wolfgang Grenke et ses deux employés supervisaient 21 revendeurs et 198 contrats de location. La success story était lancée.

Aujourd’hui, le groupe Grenke est présent dans 33 pays et emploie 1 700 collaborateurs.

ÉCONOMIE

Les nouveaux commerces et entreprises

AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX

- **OUESLATI FARID**
Farid OUESLATI - Travaux d'installation électrique dans tous locaux - 32 rue Française

- **HOME CONCEPT**
MM. CELIKBILEK et RAHMANI - Travaux de maçonnerie générale et gros œuvre de bâtiment - 49 rue du Général Rampont

- **A.M.O. CONSTRUCTION**
Marion CHIHA - Travaux de maçonnerie générale et gros œuvre de bâtiment - 4 A rue du Luhberg

GARAGE ET AUTOMOBILE

- **RS ROAD SPEED**
Ibrahim SIMSEK - Location de courte durée de véhicules automobiles légers - 40 rue de Rohrwiller

- **CARROS CAR 67**
Abdelatif EL BALLOUTI - Entretien et réparation de véhicules automobiles légers - 5 rue de l'Artisanat

DIVERS

- **AASSAFRO OMAR**
Omar AASSAFRO - Récupération de déchets triés - 12 place de la Mairie

- **LAÉTITIA FLICK**
Vente à domicile - 9 rue des Prés

- **OPHÉLIE WALCH**
Vente à domicile - 72 rue de la République

- **MAGALI TAVENARD**
Vente à domicile - 37 B rue de Weitbruch

- **BAKER SERVICES**
Birsem BAKER - Nettoyage courant des bâtiments - 17 rue de Sedan

- **ASLLANI SEDAT**
Sedat ASLLANI - Nettoyage courant des bâtiments - 1 rue Raymond Poincaré

- **SOBOX**
Christian TEYRE - Techniques - Métallurgie de l'aluminium - 3 Impasse des Grillons

- **KARATEKIN AHMET**
Ahmet KARATEKIN - Autres intermédiaires du commerce en produits divers - 1 rue de la Garnison

- **TSA DISTRIBUTION**
Yacoub EL OUARIACHI - Activités liées aux systèmes de sécurité - 13 place de la Mairie

MÉDICAL

- **CABINET DE MASSEURS KINÉSITHÉRAPEUTES**
Julien Pascal WEISS ; Anne SEYLLER ; Camille BIEBER ; Charlotte GARNIER - kinésithérapeutes - 2 A rue Raymond Poincaré

en vie de Shopping à Bischwiller



Marché des producteurs locaux

TOUS LES MERCREDIS
8H - 12H

MARCHÉ COUVERT
PLACE DE LA LIBERTÉ
À BISCHWILLER

www.bischwiller.com

Contact : 03 88 53 99 45
infos@bischwiller.com

Crédits photos : © Hetizia - Fotolia.com

CONSOMMONS LOCAL

Au cœur des marchés bischwillérois

Pour offrir à ses citoyens un cadre de vie convivial, la Ville de Bischwiller entretient la tradition des marchés. Ainsi, elle accueille de façon hebdomadaire deux types de marchés.

MARCHÉ DU SAMEDI

Le marché hebdomadaire du samedi matin, rue Française et place de la Liberté, reste le principal marché de la semaine, de par son ampleur. Il se veut le plus complet et diversifié dans ses choix de produits : fruits, légumes, viandes, volailles, pains, viennoiseries, fromages, vêtements, bijoux….

MARCHÉ DU MERCREDI

Pour compléter son offre de produits et offrir aux Bischwillérois une opportunité dans la semaine d'acheter des produits locaux, la Ville a mis en place depuis 2016 le marché des producteurs locaux, les mercredis de 8h à 12h, sous le chapiteau de la place de la Liberté. Il compte une douzaine d'étals qui privilégient les produits locaux : fruits et légumes, boucherie-charcuterie, produits avicoles, miel, olives-condiments et fruits secs, traiteur asiatique, fromagerie, boulangerie-viennoiserie, plats traiteurs, produits d'entretien et d'hygiène naturels.

FÊTE DU MARCHÉ

Le maire, Jean-Lucien Netzer et la 1ère adjointe au maire Michèle Muller, en charge du commerce, ont souhaité valoriser le dynamisme et la convivialité du marché des producteurs locaux en organisant le mercredi 26 mai une fête du marché qui a rencontré un franc succès.

3 BRADERIES PAR AN

Enfin, pour les chineurs, la Ville propose trois braderies par an dans la rue du Général Rampont, de 8h à 17h :

- Braderie de printemps le samedi 20 mars 2021.
- Braderie d'été le samedi 21 août 2021.
- Braderie d'automne le samedi 9 octobre 2021.







Fête du marché, opération « J'aime mon marché », place de la Liberté le 26 mai 2021.

ÉQUIPEMENT SPORTIF

Le padel s'implante à Bischwiller

Pour le plus grand plaisir des adeptes de la petite balle jaune, deux terrains de padel ont été aménagés à côté des courts de tennis dans la rue du Stade. La réalisation de ce nouvel équipement qui vient enrichir l'offre des activités sportives bischwilléroises a pu être réalisée grâce à une collaboration étroite entre les services de la mairie, le club de tennis et les différents prestataires.

Le 24 juillet a eu lieu l'inauguration officielle en présence notamment du Maire de Bischwiller, Jean-Lucien Netzer et des dirigeants du Tennis club.

MÉLANGE DE SQUASH ET DE TENNIS

Le padel est né en Amérique du Sud et compte de très nombreux aficionados dans les pays d'Amérique latine et dans la péninsule ibérique. Nouvelle discipline au sein de la Fédération Française de Tennis, ce sport hybride, mélange subtil de squash et de tennis, permet de s'amuser à tout âge.

LES SPÉCIFICITÉS DU TERRAIN ET DU MATÉRIEL

Un terrain de padel fait 20 mètres de long et 10 mètres de large. Il comprend 4 carrés de service et un filet, comme au tennis. Le court, quant à lui, est fermé par un mur d'environ 3 mètres de haut et d'un grillage d'un mètre de haut. Le padel se pratique dans un espace vitré et se joue en double avec des raquettes et des balles spécifiques, plus légères que celles utilisées au tennis. Les joueurs peuvent utiliser les parois pour renvoyer la balle dans le camp adverse. Les dimensions restreintes de son terrain en font une aire de jeux idéale pour le plus grand nombre. Le comptage des points se fait comme en tennis.

On s'amuse rapidement car les règles sont simples et jouer en double permet également de développer une complicité et une interactivité entre les joueurs. Il suffit de quelques heures de pratique pour partager de bons moments. ■

RENSEIGNEMENTS

03 88 53 85 58
tc.bischwiller@laposte.net
http://www.club.fft.fr/tc.bischwiller



La commune s'est dotée de 2 terrains de padel pour un budget de 131 000 €.



Démonstration lors de l'inauguration du 24 juillet.

ENVIRONNEMENT

Qu'est-ce que la GEMAPI ?

La GEMAPI correspond à la gestion des milieux aquatiques et la prévention des inondations. Elle concerne les cours d'eau, les zones humides, les plans d'eau et les moyens de les aménager pour améliorer la biodiversité, la continuité écologique et la défense contre les inondations.

La Communauté d'Agglomération de Haguenau (CAH) qui exerce cette compétence met en place un programme d'actions étalé sur 2021-2026.

Les premiers travaux concerneront le Rothbaechel. Ils devraient débuter au 2ème semestre 2022 et s'étendront de la rue du Moulin jusqu'à la confluence avec la Moder.

RÉTABLISSEMENT DE LA LIBRE CIRCULATION DES SÉDIMENTS ET DES POISSONS

De nombreux seuils ont été construits au sein du cours d'eau pour différents usages (moulin, hydroélectricité, navigation...). Aujourd'hui, certains n'ont plus d'utilité mais représentent toujours des obstacles à la libre circulation des poissons et des sédiments. Or, les poissons doivent pouvoir circuler librement afin d'accéder aux zones qui seront propices aux différentes phases de leur cycle biologique. Quant à la circulation des sédiments, elle permet au cours d'eau de se façonner et d'offrir une diversité d'habitats aquatiques.

En fonction de la problématique, trois types d'actions seront envisagées : la suppression de l'ouvrage, le remplacement de l'ouvrage existant par un ouvrage franchissable ou bien le réaménagement de l'ouvrage existant.

DIVERSIFIER LES ÉCOULEMENTS

Afin de gagner de l'espace foncier, le développement des activités humaines s'est accompagné de travaux de rectification des cours d'eau. Ainsi, les tracés initialement sinueux des cours d'eau ont été rendus petit à petit rectilignes. Cette rectification a pour conséquences d'homogénéiser les écoulements ainsi que les habitats disponibles pour la faune.

Le programme d'action projette de rediversifier les écoulements et ainsi les abris pour la faune en mettant en place au sein du lit du cours d'eau des aménagements tels que la pose de gros blocs, de banquettes enherbées de petits seuils avec échancrures ou encore par déblai-remblai.

REDESSINER LES COURS D'EAU

Lorsque l'emprise foncière le permet, il est prévu de réaliser des interventions plus ambitieuses telle que la renaturation de cours d'eau qui consiste à recréer un paysage fluvial plus proche du naturel.

VÉGÉTALISER LES BERGES

Il est prévu de planter là où la ripisylve est absente ou en lieu et place d'un aménagement artificiel des espèces autochtones et non invasives afin de pouvoir remplir pleinement leur rôle pour la biodiversité, à savoir :

- Effet filtre et épurateur : favorise l'infiltration des eaux pluviales plutôt que le ruissellement, élimine les nitrates, piège les phosphates, lutte contre l'érosion des terres, filtre les échanges rivière et nappe,
- Maintien des berges et prévention des inondations par ses racines et sa capacité à ralentir les écoulements,
- Fonctions écologiques : ombrage qui limite le réchauffement de l'eau et l'envahissement par la végétation et les algues, abris, lieu de reproduction et source d'alimentation pour la faune aussi bien aquatique que terrestre, effet « corridor » le long du cours d'eau permettant à la faune de se déplacer plus en sécurité,
- Aspect paysager.



Le Rothbaechel au niveau de la trame verte à Bischwiller.


1


2


3


4

1. **Lecture-musicale de poèmes de Claude Vigée** *par Sylvie Reff-Stern, à la Maison des Arts, le 3 juillet lors de la Nuit européenne des Musées.*

2. **Visite mémorielle** *le 31 mai par le Souvenir Français à destination de lycéens.*

3. Visite des jardins familiaux suite à la mise en place par l'association Jardins Familiaux de Bischwiller d'une ***maisonnette en bois*** *subventionnée par la Ville.*

4. ***Cérémonie du 13 juillet*** *au Monument aux Morts.*

5. La Ville a fait une surprise à ses habitants avec un ***spectacle laser*** *pour la fête Nationale les 13 et 14 juillet à 22h30 et 23h30. La diffusion de l'ambiance sonore a été assurée par Radio ADN.*

6. ***Marché aux plantes,*** *première animation commerciale organisée après le confinement le 25 avril.*

7. Concert de Matskat lors du ***festival Bischwiller On Air*** *le 24 juillet au stade des Pins en partenariat avec le Summerlied Tour.*



5

Associations, étudiants, élus, particuliers et anonymes, ils ont fait l'actualité des derniers mois dans notre ville. Clin d'œil à quelques-uns d'entre-eux...



6



7

DOSSIER

Les actions de la Ville en faveur de l'enfance et de la jeunesse



Le premier accueil périscolaire maternel de Bischwiller a ouvert ses portes à l'école Hasensprung à la rentrée.

La Ville mobilise des moyens importants pour offrir aux enfants et aux jeunes les bâtiments, équipements et matériels nécessaires à leur accueil et à leur scolarité. Elle s'engage aussi pour les accompagner sur le chemin de la réussite à l'école, de l'apprentissage de la citoyenneté et de l'insertion professionnelle.

DU NOUVEAU DANS LES ACCUEILS PÉRISCOLAIRES : 206 PLACES DEPUIS LA RENTRÉE SCOLAIRE

Depuis de nombreuses années, un accueil périscolaire élémentaire existe à Bischwiller. Créé par le CASF à la fin des années quatre-vingt, sa gestion a été reprise par la Communauté de Communes de Bischwiller et Environs en septembre 2016. Les 60 places ont pu répondre aux demandes des familles sans encombre pendant cette période.

Depuis 2017, la Communauté d'Agglomération de Haguenau (CAH) a repris la compétence création et gestion des accueils périscolaires.

Dans le même temps, la Ville de Bischwiller, totalement consciente que la demande est en constante progression, s'est mobilisée pour proposer des locaux permettant la création de places supplémentaires.

L'accueil périscolaire élémentaire est donc passé en trois ans de 60 à 176 places, les lieux d'accueil étant basés rue du Château (70 places), au foyer protestant (70 places depuis 2019) et au foyer catholique rue Foch (36 places depuis la rentrée de septembre).

UNE PREMIÈRE À BISCHWILLER : UN ACCUEIL PÉRISCOLAIRE MATERNEL

En 2021, un nouveau cap est franchi et mobilise toute l'attention des élus. La demande s'amplifie, pour une prise en charge d'enfants en élémentaire mais également en maternelle. Ainsi, la Ville a contribué à la création du premier accueil périscolaire maternel de 40 places mis en place par la CAH, sans laquelle rien n'aurait été possible. Il est ouvert depuis la rentrée de septembre 2021 au sein de l'école du Hasensprung, suite à des travaux d'aménagement intérieur importants. La Ville s'engage également pour ▶



Aire de jeux au parc du Château, rue de l'Eglise à Bischwiller.

la création de places supplémentaires pour les années à venir, afin de répondre aux attentes des familles, dans la mesure du possible. Cela nécessitera des locaux, des moyens financiers et humains supplémentaires.

En trois ans, la Ville de Bischwiller aura donc contribué au passage de 60 à 206 places périscolaires.

PETITS-DÉJEUNERS À L'ÉCOLE

Depuis le 25 mai 2021, la Ville de Bischwiller en partenariat avec l'Éducation Nationale a relancé l'opération « Petits-déjeuners » dans les classes de grandes sections des 5 écoles maternelles. Dans le cadre de ce dispositif, des petits-déjeuners sont servis par Dupont Restauration, une fois par semaine. Ainsi, 261 enfants ont pu en bénéficier.

Ce dispositif est mis en place pour participer à la réduction des inégalités alimentaires pour le premier repas de la journée, indispensable à une concentration et une disponibilité aux apprentissages scolaires.

CHANTIERS ÉDUCATIFS POUR L'INSERTION DES JEUNES

La Ville de Bischwiller, en partenariat avec la JEEP (Jeunes équipes d'éducation populaire) a mis en place pour la première année des chantiers éducatifs avec le soutien financier de l'État et de la CAH.

Grâce à la collaboration fructueuse entre la prévention spécialisée et la médiatrice emploi-insertion, il a été permis à des jeunes de 16 à 25 ans de s'engager dans une démarche d'adaptation progressive au monde du travail, en étant encadré par un éducateur technique de la JEEP et accompagné d'un éducateur ou de la médiatrice pendant la durée du chantier (de 16 à 20 heures/semaine) dans le cadre de leur parcours d'insertion social et professionnel.



1



2

1 et 2. Les élèves de l'école maternelle du Centre et de l'école maternelle du Luhberg ont pu déguster un petit-déjeuner équilibré tous les mardis.

3. Six jeunes originaires de Bischwiller Haguenau et Kaltenhouse ont été chargés de dépolluer une décharge sauvage à Kaltenhouse. Ils sont accompagnés par la médiatrice emploi-insertion.



3

Le premier chantier, en avril 2021 a permis la rénovation du lavoir de Bischwiller. Trois autres chantiers sont prévus au second semestre.

Les jeunes de Bischwiller ont aussi intégré le chantier de Kaltenhouse du mois de juin 2021 situé près de l'aérodrome, pour achever la dépollution.

DÉCOUVRIR UN SPORT AVEC LES ÉDUCATEURS SPORTIFS

Lors de cette année scolaire 2020-2021, au regard d'une situation sanitaire encore difficile, la programmation de médiation sportive, a dû être révisée et adaptée du fait des restrictions gouvernementales.

Les éducateurs sportifs de la Ville ont pu continuer, lorsque cela leur était rendu possible, à intervenir durant le temps scolaire dans les écoles élémentaires et en temps extra-scolaire (dispositif déclic sport) à travers des pratiques sportives individuelles et de plein air, favorisant l'application des gestes barrières et des protocoles sanitaires en vigueur.

Ainsi les enfants ont pu pratiquer de l'athlétisme, de la course d'orientation, du ski de fond dans les écoles (les conditions météorologiques le permettant).

LA CULTURE TOUJOURS PRÉSENTE À L'ÉCOLE MALGRÉ LE CONTEXTE DIFFICILE

Les médiatrices culturelles de la Ville ont pu réintégrer les classes élémentaires et collèges au printemps. Un certain nombre d'ateliers sur l'art et l'histoire ont ainsi pu être menés : atelier d'écriture sur Claude Vigée au Collège, découverte du dessin d'art, de la Préhistoire, de l'habitat, de la construction, du textile... Le but de ces interventions est de sensibiliser de manière ludique et pédagogique à la culture. Les élèves ont été très réceptifs à ces propositions. ■


4


5


6

4. Séance d'initiation au ski de fond encadrée par un éducateur sportif de la Ville à l'école Erlenberg.

5. Atelier d'écriture.

6. Atelier de fabrication de bijoux préhistoriques.

ART DANS LA VILLE

LE LYCÉE GOULDEN EMBALLE LA VILLE !

Beau projet pluridisciplinaire que celui qui a été porté durant l'année scolaire par les élèves du lycée GOULDEN en choisissant de s'intéresser à l'œuvre de l'artiste Christo.

Comme lui, les lycéens ont suivi une démarche artistique et ont consacré pas moins de 350 heures à l'étude et à la réalisation de l'habillage des éléments du mobilier urbain de la ville de Bischwiller, du « labyrinthe » thématique du plan lecture devant le Centre Culturel Claude Vigée et des portails des entreprises Hager et Bardusch.

Le 1er prix du Printemps de l'écriture dans la catégorie écriture créative à 2 classes, leur a été décerné.

Un vernissage a eu lieu le 2 juillet à 10h place de la Mairie en présence de tous les acteurs du projet. ■



Préparation du labyrinthe à la Médiathèque.



Habillage du banc sur la place de la Mairie.

MA VI(LL)E, MA PLANÈTE !

Les graffitis que vous pouvez lire et admirer sur les armoires électriques installées un peu partout dans la ville ont été réalisés par les élèves du lycée André Maurois de Bischwiller sous l'impulsion de leur professeure d'arts plastiques Estelle Burlett. Les élèves inscrits dans cette option facultative ont pu profiter du dispositif LIRE LA VILLE porté par l'Académie de Strasbourg qui permet aux élèves de toute l'Alsace et de tous les niveaux d'explorer et de mieux comprendre leur environnement bâti, les espaces et l'urbanisme autour d'un projet artistique.

Les jeunes artistes ont souhaité travailler autour du thème de l'écologie et ont choisi de nommer leur projet : ma vi(ll)e, ma planète. « Loin de vouloir porter un discours critique ou accusateur, nous voulions embellir la ville avec nos poésies visuelles et nos interprétations » précise Mme Burlett.

Ce projet artistique a pu voir le jour grâce au partenariat avec la Direction de la Culture et de la Communication de la Ville et à l'intervention de Guillaume Chervet, artiste graveur et plasticien, qui a démarré son parcours artistique dans l'art urbain et le graffiti. Il a ainsi accepté, pour les lycéens, de revenir sur ce premier médium, l'origine de son entrée dans le monde de l'art.

Les élèves ont troqué leurs pinceaux pour une palette plus urbaine en utilisant différentes techniques comme le pochoir, le tag et le graffiti avec des bombes aérosols.

Ce projet ne fait que commencer et les graffeurs du lycée André Maurois vous donnent rendez-vous en septembre pour la suite ! ■

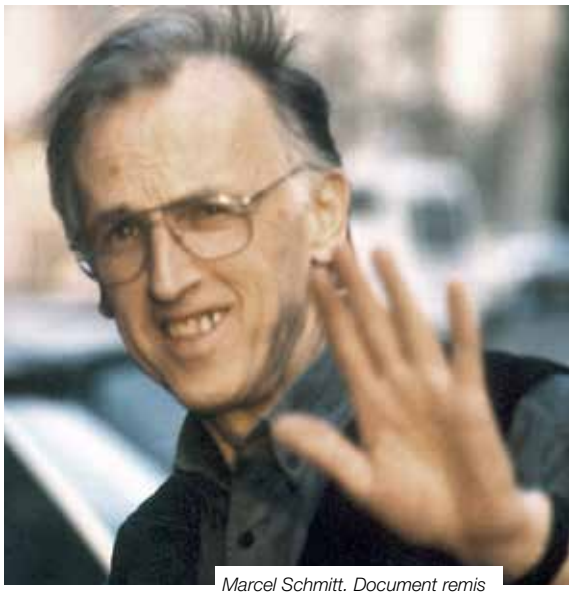


Leur objectif : embellir la ville avec des poésies visuelles.

FOCUS

Hommage à Marcel Schmitt

Le marqueteur Marcel Schmitt, meilleur ouvrier de France (MOF) depuis 1961, est décédé le 14 mars 2021 à l'âge de 90 ans à Bischwiller. C'était une personnalité hors du commun, très attachée aux siens, à sa ville, à l'artisanat et à l'art.



Marcel Schmitt. Document remis

Alors que l'occupation allemande grondait encore,vers 14 ans, il a démarré des études de géomètre.

Puis il est entré en apprentissage chez Eugène Baumer (Menuisier Ébéniste certifié en 1948), a rencontré Henri Baumer qui l'a initié à l'art de la marqueterie et qui en a fait son disciple. Cet apprentissage, mais aussi ses relations amicales avec Philippe Steinmetz, entre autres, ont contribué à l'épanouissement de ses compétences artistiques qui lui permettent de devenir MOF en 1961. Ainsi il a laissé d'innombrables dessins, aquarelles, peintures à l'huile et sculptures.

Pour l'amour du bois, et toujours à la recherche de bois unique pour ses marqueteries, il a longtemps travaillé dans "le placage", à la source comme il disait, au contact d'essences précieuses et rares.

Tout en restant très lié à Bischwiller, et aux siens, il s'est installé à Strasbourg avec son épouse Simone, née Lieb, et a eu deux enfants, Raphaël et Marie Noëlle (1962/1967). Soucieux de leur bien-être et de leur devenir, il a toujours été très présent. Ses engagements en médecine holistique, pour la protection de l'environnement et sa recherche spirituelle nourrissaient son quotidien.

Dans les années 1970/75, il allait souvent sur la Côte d'Azur, en été, avec son perroquet gris Jacko, à la rencontre de gens du monde entier. Il aimait nouer des amitiés et partageait avec passion ses œuvres, ses idées, en artiste ou en philosophe...

Les 12 dernières années de sa vie professionnelle, il a pu s'investir au Sonnenhof en tant que moniteur à « l'Atelier Bois » : l'artisanat, la maîtrise des formes et des couleurs, mais aussi son goût de la transmission étaient très importants pour lui. Il a créé, subtilement, avec les enfants et adolescents accueillis, de nombreux petits objets tridimensionnels, des jeux, des casses têtes et des sculptures... C'est ainsi qu'il est revenu s'installer définitivement à Bischwiller, sa ville natale, si chère à ses yeux.

À sa retraite, il a retrouvé certaines passions, la danse en particulier (peut être en écho d'un temps lointain en tant que gymnaste !), cultivait de vieilles amitiés, pouvait se plonger des heures, des jours, des nuits entières dans ses innombrables livres ou racontait intarissablement, au sein de la Maison des Arts, l'histoire et l'œuvre de Henri Baumer, homme qu'il admirait tant. Quelques objets et œuvres y ont d'ailleurs été transmis récemment par ses enfants. Jusqu'au bout, soutenu par sa compagne Colette et sa famille, il a pu vivre son sens de l'esthétique, partager son amour du bois et du détail, et a poursuivi ses travaux plastiques.

Texte remis par ses enfants Raphaël et Marie Noëlle

TRAVAUX

VÉHICULES ÉLECTRIQUES : UNE BORNE PLACE DE LA LIBERTÉ

La Ville de Bischwiller s'est engagée dans une démarche de transition énergétique. Une première borne de recharge pour véhicules électriques a été installée sur le parking place de la Liberté. Explications sur son utilisation.

FONCTIONNEMENT

La borne a son voyant au vert = borne en service, vous pouvez en disposer.

La borne a son voyant au rouge = borne indisponible.

RECHARGE

Les bornes de recharge électrique sont intégrées au réseau IZIVIA permettant à tout usager de recharger son véhicule sur les bornes de la ville de Bischwiller.

▶ Pour les personnes ayant déjà un opérateur :

■ par un PASS IZIVIA (cas d'un abonné)

■ ou en utilisant la plateforme numérique qui permet d'interconnecter différents réseaux d'opérateurs de bornes de recharge mise en place par GIREVE (Groupement pour l'Itinérance des Recharges Électriques de Véhicules – start-up française créée en 2013).

En effet, la Ville de Bischwiller bénéficie d'accords standards mis en place par IZIVIA et mutualisés pour l'ensemble de leur réseau.

▶ Nouvel utilisateur qui n'aurait pas d'opérateur.

■ Le site web PayNow créé par IZIVIA afin de répondre aux besoins des utilisateurs non-inscrits et désirant effectuer une charge ponctuelle sur un réseau.

APPLICATION IZIVIA

Elle est disponible gratuitement sur iOS et ANDROID et elle permet aux utilisateurs inscrits ou non-inscrits d'accéder au service de charge.

TARIFS

Les tarifs de recharge de bornes sont proposés comme suit :

■ Tarification à la consommation : 0,2 € TTC / kWh + forfait de frais fixes à la connexion de 1 €

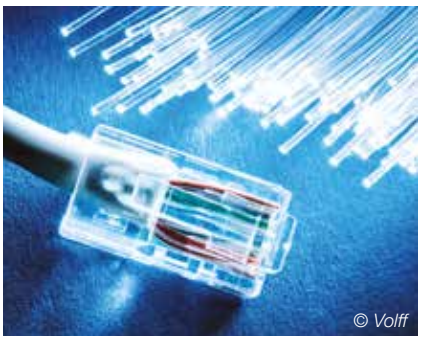
■ Option de majoration : 2 € TTC / heure à partir de la 5ème heure de stationnement.



Borne de recharge, place de la Liberté.

LE TRÈS HAUT DÉBIT EST UNE RÉALITÉ À BISCHWILLER !

Le déploiement de la fibre se poursuit dans toute la ville.


© Volff

Aujourd'hui presque 5 000 adresses sont éligibles à l'installation de la fibre optique à Bischwiller.

Plusieurs fournisseurs d'accès à la fibre sont possibles. Retrouvez-les en testant votre éligibilité.

Si vous n'êtes pas éligibles, plusieurs explications sont possibles :

• Votre immeuble n'a pas de convention. Adressez-vous à votre syndic.

• Votre logement se trouve dans une zone concernée par la pose de poteaux. Des travaux auront lieu cet automne.

TESTEZ VOTRE ÉLIGIBILITÉ

Vous souhaitez savoir si votre logement est éligible à la fibre ? Faites un test d'éligibilité en ligne. Rendez-vous à l'adresse : www.sfr-ftth.com/test-deligibilite/ et saisissez votre adresse.



1



2



3



4

Les travaux dans la ville

1. Remplacement du tableau électrique de l'école maternelle Chérifi par l'équipe des électriciens du centre technique de la Ville.

2. Le chantier du hall Chrétien Kummer avance à grands pas avec la partie gros œuvre et toiture.

3. Les travaux d'aménagement du nouveau périscolaire maternel sont en phase de finition sur le site de l'école maternelle Hasensprung.

4. Le Centre de Prévention et d'Éducation Routière de Bischwiller, situé rue des Casernes se refait une beauté grâce au service voirie du centre technique de la Ville. Après le marquage au sol, de nouveaux panneaux de signalisation seront posés.

PORTRAIT

En insertion chez Vetis, en quête d'humanitaire



Hulya Erdogan, vendeuse en contrat d'insertion.

La jeune trentenaire tient la nouvelle boutique bischwilleroise spécialiste de « la mode tendance et éco-responsable » depuis le début de cette année. Peut-être une première marche vers ses projets humanitaires.

En ce début d'après-midi ensoleillé, une jeune fille hésite devant la vitrine des bijoux entre un collier et des boucles d'oreille. Finalement, elle se décide pour une paire de boucles d'oreille. « Le matin, il y a eu un peu de monde, raconte Hulya Erdogan, qui tient la nouvelle boutique Vetis, installée place de la Mairie. Mais cet après-midi, c'est plus calme. »

La jeune Bischwilleroise de 31 ans affiche déjà une belle expérience sur son CV. Après un bac pro commerce au lycée professionnel Goulden, elle s'engage comme pompier volontaire : « J'ai toujours été attirée par le social et l'humanitaire, je voulais aider les personnes dans le besoin. » Chez les pompiers, la jeune fille est servie. Mais, au bout de deux ans et demi, elle a aussi besoin de faire un break, de se « reposer » de toutes ces douleurs du monde. Elle part un an à Istanbul pour suivre un stage de commerce international.

ALLER VERS LE CLIENT

Au retour, elle s'inscrit à l'Université de Strasbourg et au bout de quatre ans obtient un Master 1 en littératures étrangères. Direction le marché de l'emploi et premières déconvenues : Hulya Erdogan postule dans le secteur administratif et essuie refus sur refus. Fin 2020, la Mission Locale lui propose un contrat d'insertion chez Vetis, association alsacienne de vente de vêtements de seconde main, qui s'apprête à ouvrir une boutique, au centre-ville de Bischwiller.

La jeune femme accepte et ça marche. Après une semaine de formation à l'entrepôt de Niederhausbergen où tous les vêtements réceptionnés dans les conteneurs installés sur le territoire alsacien sont triés, nettoyés, réparés et mis en vente dans les cinq boutiques de l'association, Hulya fait ses premières armes au tout début du mois de janvier 2021 à Bischwiller.

Le démarrage est plutôt positif : en raison du confinement imposé par les autorités, toutes les boutiques de vêtement sont fermées. Vetis, grâce à son statut associatif, a pu obtenir une dérogation préfectorale et lever le rideau. « Les premiers mois, nous faisions entre 200 et 350 € de chiffre d'affaires par jour, se souvient la vendeuse. Aujourd'hui, c'est plus difficile. » Après quatre mois, son contrat d'insertion est renouvelé pour six mois. Hulya ne cache pas que la vente n'est pas forcément ce qui l'attire le plus, « mais j'ai besoin de travailler et j'apprends à aller vers le client : je le fais de mieux en mieux. » Aujourd'hui, elle tient la boutique toute seule.

AIDER LES AUTRES : UNE ÉVIDENCE POUR ELLE

Mais son vrai truc, reste l'humanitaire : « Aider les autres, c'est ce qui me donne des palpitations. On ne peut pas aider tout le monde. Mais aider quelques personnes, c'est possible, ne serait-ce qu'en parlant. » Et elle ne s'en prive pas : tous les mardis soir, elle fait des maraudes dans Strasbourg avec l'association O cœur de la rue. Elle est par ailleurs très active au sein de deux associations strasbourgeoises de défense de la cause ouïghour, dont une vient en aide aux orphelins réfugiés à l'étranger. Elle trouve même une cohérence entre son travail chez Vetis et la défense du peuple ouïghour : « De plus en plus de grandes marques de vêtement sont boycottées parce qu'elles utilisent du coton du Xinjiang. En achetant des vêtements de seconde main, non seulement on soulage la planète mais on participe au combat pour la défense du peuple ouïghour. »

UN PROJET HUMANITAIRE

Hulya Erdogan l'avoue : son rêve ultime, à l'issue de son contrat d'insertion chez Vetis, c'est de travailler dans l'humanitaire, quitte à suivre une nouvelle formation pour y parvenir. Et la jeune femme se projette dans son avenir : « Pourquoi ne pas ouvrir une boutique de vêtements de seconde main en Turquie ? Cela n'existe pas là-bas. » Histoire de faire fructifier son expérience au service d'une grande cause humanitaire. ■

CITOYENNETÉ

Concertation citoyenne pour le quartier Rebgarten : présentation d'un avant-projet

En novembre dernier, la municipalité a engagé un processus de concertation citoyenne concernant les conditions de circulation et de stationnement dans le quartier Rebgarten. Un questionnaire a été distribué à l'ensemble des riverains. Objectif : améliorer le bien-vivre dans le quartier en favorisant une co-construction du projet, entre élus, services municipaux et riverains. Sur les 600 questionnaires distribués aux riverains, 95 ont fait l'objet d'un retour.

RÉUNION PUBLIQUE DU 8 JUILLET

Une réunion publique consacrée à l'actualisation du plan de circulation et de stationnement du quartier « Rebgarten » s'est tenue le 8 juillet dernier au Centre Culturel Claude Vigée.

Devant un public nombreux, les élus et techniciens de la Ville ont présenté un avant-projet, construit à partir des constats, propositions et doléances qui avaient été recueillies auprès des riverains l'hiver dernier.

A l'issue de cette présentation, l'avant-projet a fait l'objet d'échanges constructifs qui permettront aux élus et techniciens d'affiner le projet avant d'entamer prochainement de nouvelles rencontres avec les riverains autour des enjeux liés à la vitesse, au stationnement et à la circulation.

Les élus et services de la Ville poursuivent la construction de ce projet en concertation avec les citoyens, pour faire vivre la démocratie locale. ■





SÉCURITÉ

LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE : C'EST L'AFFAIRE DE TOUS !

La sécurité routière à Bischwiller repose sur trois piliers : l'éducation, la prévention et la verbalisation.
Il appartient à chacun de faire preuve de civisme au quotidien en respectant les règles élémentaires du code de la route pour ne pas mettre les autres usagers en danger. C'est en adoptant une attitude citoyenne et responsable que nous contribuerons à augmenter le sentiment de sécurité et participerons au bien-vivre ensemble.



L'ÉDUCATION

Les enfants ne sont pas toujours conscients des dangers de la circulation routière. Ils pensent trop souvent que lorsqu'ils voient une voiture, le conducteur les voit aussi. Le manque de visibilité des enfants par les autres usagers, en raison de l'absence d'éclairages sur les vélos, du port de vêtements sombres ou de la météo, augmente le risque d'accident.

Les agents de la Police municipale interviennent fréquemment auprès des enfants dans les écoles. Notamment, ils les sensibilisent à l'importance du port du casque pour les déplacements en deux roues, distribuent des systèmes d'éclairage pour vélo et participent à l'apprentissage du partage de chaussée.

LA PRÉVENTION

Des travaux sont fréquemment réalisés dans différents secteurs de la ville pour réduire la vitesse des véhicules afin de garantir davantage de sécurité pour les usagers de la route. Des aménagements provisoires ou permanents (pose de panneaux de signalisation, radars pédagogiques, chicanes, ralentisseurs, etc.) sont mis en place pour garantir la sécurité de tous. La municipalité tient également à la sécurisation des trottoirs pour l'ensemble des piétons, notamment ceux en mobilité réduite ou ceux circulant avec une poussette.

La prévention passe également par le développement d'une bonne collaboration avec différents acteurs locaux, notamment la Gendarmerie et les structures scolaires. Un vrai travail partenarial est animé au sein de différentes instances, notamment le Conseil Intercommunal de Sécurité et de Prévention de la Délinquance (CISPD), instance qui rassemble différents partenaires institutionnels (Procureur de la République, Sous-Préfet, Éducation nationale, Collectivité européenne d'Alsace, mairies, CCAS, services spécialisés, Gendarmerie, Police municipale) et la commission thématique « prévention de la délinquance ».

LA VERBALISATION

Depuis la loi du 15 avril 1999 et son décret d'application du 24 mars 2000, les policiers municipaux sont habilités à constater de nombreuses infractions contraventionnelles relatives au Code de la route (conduite, circulation et équipements des véhicules).

Les principales infractions relevées par les forces de l'ordre sont la conduite d'un véhicule avec un téléphone tenu en main, le franchissement d'un stop ou feu rouge, la circulation en sens interdit ou encore le stationnement sur trottoir ou en dehors des emplacements autorisés.

Aussi, les agents de la Police municipale réalisent fréquemment des contrôles de vitesse. Ces contrôles sont effectués à toute heure du jour et de la nuit et dans l'ensemble des secteurs de la ville. ■

SAGA

Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi votre rue porte ce nom-là ? Voici quelques explications, ainsi que des photos de certaines rues emblématiques de Bischwiller.

RUE HENRI PIERSON

Manufacturier, conseiller municipal et président de la Caisse d'Épargne. Né en 1832, décédé le 14 juin 1893. Il fut à la tête d'une des plus importantes manufactures de drap de Bischwiller.

RUE FRANÇAISE

Au XVI[e] et XVII[e] siècle, l'arrivée de réfugiés huguenots entraîna la création d'un nouveau quartier appelé « Rotes Quartier » (quartier rouge ou quartier français) et la création de nouvelles rues : rue Française, rue de la République et rue des Écoles.

RUE DES PHARMACIENS

La rue des Pharmaciens vue du carrefour rue du Conseil et rue de la Couronne. Une des plus vieilles rues de la ville. Les Bischwillérois l'appelaient familièrement « Saugass » : c'est la rue qu'empruntait le troupeau communal de porcs pour se diriger vers l'Obermatt. A gauche, vue partielle du Café Bertrand (aujourd'hui restaurant à l'Ours) ; plus haut, les bâtiments de la manufacture de draps Henri Pierson (bâtiment haut à gauche), une des plus anciennes de Bischwiller (fermée en 1926).

RUE PAUL WINCKLER

Winckler Paul Emmanuel Victor, fut conseiller général et industriel. Né en 1862 à Issenheim et mort en 1927 à Bischwiller. Il fut, de 1893 à 1927, directeur de la Société alsacienne de filature et tissage de Jute qui devint plus tard Vestra.



La rue Française en 1896 et aujourd'hui.







La rue des Pharmaciens dans les années 1910 et aujourd'hui.

RUES DE SEDAN, VIRE, ELBEUF

Après la guerre de 1870 et l'annexion de l'Alsace et de la Moselle par l'Allemagne, une grande majorité de patrons de l'industrie lainière bischwilléroise, qui trouvaient l'essentiel de leurs débouchés avec la France et ne pouvaient espérer un marché équivalent avec l'Allemagne, quittèrent la ville avec leurs ouvriers, emportant même leurs machines. Ils s'installèrent principalement à Elbeuf, Vire, Sedan, Beauvais, Tourcoing…

Tel est le cas de la famille Herzog, dont le fils n'est autre qu'Émile Salomon Guillaume Herzog, plus connu sous le nom d'André Maurois, écrivain et académicien.

RUE DES CASERNES

Après l'annexion de l'Alsace et de la Moselle, les Allemands créèrent, non loin de Haguenau, le champ de manœuvres d'Oberhoffen. On assista à de constants mouvements de troupes. Pour héberger soldats et officiers, l'administration militaire eut fréquemment recours à la réquisition de chambres chez l'habitant, notamment à Bischwiller. Pour éviter les inconvénients de ces cantonnements, les militaires et la municipalité de Bischwiller finirent par conclure un accord en vue de la construction de casernes, en 1890 puis en 1913.





La rue des Casernes dans les années 1940-1950 et aujourd'hui.





La rue du Général Rampont dans les années 1940 et aujourd'hui.

RUE DU GÉNÉRAL RAMPONT

Le samedi 23 novembre 1918, après avoir libéré Brumath et Niederschaeffolsheim, le Général Camille Rampont et ses soldats entrèrent à Bischwiller.

RUE CHÉRIFI

Né en Algérie, le capitaine Sauveur Chérifi est ce courageux officier, qui, à la tête du bataillon du 4ème RTT (Régiment des Tirailleurs tunisiens), a franchi le premier le pont de la Moder reliant Bischwiller à Oberhoffen, près du Sonnenhof, violemment bombardé.

Vous souhaitez en savoir plus sur votre rue ?
Contactez la Direction de la Culture et de la communication
dcc@bischwiller.com

PATRIMOINE

« Ma commune dit JA ! » : valoriser l'alsacien dans l'espace public

Depuis de nombreuses années, la Ville est engagée dans une démarche de valorisation et de transmission de l'alsacien.

Pour soutenir cette action, le 23 avril 2015, une convention avec l'OLCA (Office pour la Langue et les Cultures d'Alsace et de la Moselle) a été signée.

Depuis cet engagement, des projets visibles dans la ville de Bischwiller ont été menés comme la traduction de certains noms de rues, le sentier des poètes / le Dichterwaj, des affiches en alsacien (affiche propreté, gestes barrières) ou encore des concerts et la Fête des Fifres / le Pfiffersdaa.
Toutes ces actions, qui se poursuivent, montrent bien l'implication de la Ville pour la culture alsacienne.



Plaques de rues en français et alsacien

FAIRE VIVRE L'ALSACIEN

Depuis plus de dix ans, l'OLCA sensibilise les maires à la valorisation de la langue régionale afin de lui offrir une visibilité indispensable à sa survie.

Pour qu'une langue vive, elle doit se parler, s'entendre mais aussi se voir car elle fait partie intégrante de notre société et de notre patrimoine.
Grâce aux maires, il est possible de replacer l'alsacien au cœur de la vie quotidienne de chacun et d'encourager les habitants à être fiers de la langue du territoire, qu'elle soit langue maternelle ou de cœur.
Sans engager des moyens supplémentaires, l'OLCA propose aux maires de s'investir autrement, en donnant plus de sens et de valeur à leurs actions. Il les accompagne en fonction des spécificités et des besoins de leur territoire.

Et concrètement, où peut-on remettre de l'alsacien ?
- dans les services publics de proximité, sur les plaques de rue, dans les médias locaux ;
- dans les initiatives culturelles locales (spectacles, patrimoine, tourisme);
- auprès des entreprises ;
- à l'école et dans les lieux accueillant des enfants…

L'OLCA, pôle de ressources pour la langue et les cultures régionales, accompagne les politiques initiées par la Région Grand Est et la Collectivité européenne d'Alsace (CeA). Il soutient les initiatives privées ou publiques pour une présence renforcée de l'alsacien dans tous les domaines. Il renseigne, conseille et accompagne aussi les familles et toute personne souhaitant transmettre ou apprendre l'alsacien. ■

CONTACT
OLCA
11a rue Edouard Teutsch
67000 STRASBOURG
Tel. 03 88 14 31 20
www.olcalsace.org

OLCA
OFFICE POUR LA LANGUE
ET LES CULTURES D'ALSACE ET DE MOSELLE
BÀBBLA, REDDE, PRAKÈ, SCHWÄTZE

BRÈVES

RECENSEMENT CITOYEN



Tous les jeunes français, garçons et filles, doivent se faire recenser à l'âge de 16 ans.

Le recensement permet à l'administration de convoquer le jeune pour qu'il effectue sa journée défense et citoyenneté (JDC), et de l'inscrire d'office sur les listes électorales à ses 18 ans.

Le recensement s'effectue à la **mairie du domicile dans les 3 mois suivant le 16ème anniversaire**.
Cette démarche peut également s'effectuer en ligne sur le site **https://www.defense.gouv.fr/jdc**

En cas de recensement en mairie, le jeune doit présenter une pièce d'identité (carte d'identité ou passeport) et son livret de famille.
A l'issue de la journée défense et citoyenneté, le jeune recevra un certificat individuel de participation, qui lui sera réclamé lors de toute inscription à un examen (CAP, BEP, baccalauréat…) ou concours (accès aux grandes écoles, à la fonction publique), ainsi qu'à l'examen du permis de conduire. ■

CONTACT
Direction de la citoyenneté et des affaires éducatives
1-9 place de la Mairie
Tél. 03 88 53 99 36
elections@bischwiller.com

INSOLITE

OBJET NON IDENTIFIÉ



L'objet présenté ci-contre peut servir à bien nous réveiller dès le matin. Il peut devenir notre ami du petit-déjeuner...
Quel est cet objet ? *La solution dans le prochain numéro de votre magazine en'Vie à paraître en décembre 2021 !*

Envoyez vos réponses avant le **1er novembre 2021** à dcc@bischwiller.com. Les bonnes réponses seront récompensées.

L'objet présenté dans le numéro précédent était une égreneuse à maïs manuelle.



AGENDA

CONCOURS : DÉCORATIONS DE NOËL

Pour les fêtes de fin d'année, la Ville organise son traditionnel concours de décorations et d'illuminations de Noël.

L'inscription des participants au concours est ouverte jusqu'au lundi 13 décembre inclus auprès de l'Office des Sports, de la Culture et des Loisirs ou sur www.bischwiller.com.

La tournée du jury aura lieu entre 15 et le 20 décembre. ■

INFORMATION - OSCL
Tél. 03 88 53 99 20
oscl@bischwiller.com

ANNIVERSAIRES

Les grands anniversaires

80 ANS

Mathilde LIENHARDT
18 avril 2021

Robert METZLER
18 avril 2021

Gerda BURGGRAF
21 avril 2021

Rolf BURSY
3 mai 2021

Christiane SIEGRIST
11 mai 2021

Eugène BRUDER
17 mai 2021

Charles MECKES
29 mai 2021

Frieda OMPHALIUS
9 juin 2021

Charles LAEUFER
14 juin 2021

Gérard SIMON
17 juin 2021

Christiane BRAUN
1er juillet 2021

Pierre IGERSHEIM
8 juillet 2021

Robert GOERGER
10 juillet 2021

Madeleine SCHAEFFER
13 juillet 2021

Anne LUX
18 juillet 2021

Elsa GEIB
20 juillet 2021



Jean-Paul NIESS
28 juillet 2021



Marie FREYERMUTH
29 juillet 2021

Édith ZEYSSOLFF
3 août 2021

Monique BERNARD
11 août 2021

Christiane GLESS
15 août 2021

Benoît DEPOUILLY
16 août 2021

Alfred BERTRAND
23 août 2021

85 ANS

Georges HUNSINGER
28 avril 2021

Marie-Rose SCHIFFLI
5 mai 2021

Marie-Antoinette HUSS
7 mai 2021

Gérard SCHLOTTER
12 mai 2021

Sonia LIEB
19 mai 2021

Béatrice KIENTZ
23 mai 2021

Willy OSTERTAG
27 mai 2021

Jeannine GSELL
28 mai 2021

Georgette METZGER
29 mai 2021



Paul UHLY
4 juin 2021

Roland FREIS
8 juin 2021

Élise NEUHART
30 juin 2021

Emmy ARON
16 juillet 2021



Charles NEUHART
7 août 2021

Marie-Louise HUGUET
8 août 2021



Roger DIEM
10 août 2021



Marie HUBSCH *
6 septembre 2020

** erratum en'Vie #16*

90 ANS

Aimé ROYET
9 mai 2021

Marcel HAAG
8 juillet 2021

Bosiljka GAREE
9 juillet 2021

Jeanne OSSWALD
19 juillet 2021

95 ANS

Madeleine FAERBER
22 juillet 2021

Myrtha BRENNER
6 août 2021

NOCES

NOCES D'OR (50 ANS)

Marie et Alfred KAISER, le 21 mai 2021
Bernadette et Alfred HEITZ, le 16 juillet 2021
Jeanne et Michel SCHMITT, le 26 juillet 2021
Zora et Jean-Pierre HOSS, le 6 août 2021

NOCES DE DIAMANT (60 ANS)

Hugues et Marie WEINLING, le 17 avril 2021
Madeleine et Pierre VALENTIN, le 2 juin 2021
Annette et Charles BURG, le 26 juin 2021
Élisabeth et Eugène BRUDER, le 14 août 2021



NOCES D'OR

Époux SCHMITT
26 juillet 2021



NOCES DE DIAMANT

Époux VALENTIN
2 juin 2021



NOCES DE DIAMANT

Époux BURG
26 juin 2021



NOCES DE DIAMANT

Époux BRUDER
14 août 2021

NOCES D'OR, DE DIAMANT, DE PALISSANDRE OU DE PLATINE CÉLÉBRÉES EN 2022

Vous êtes domiciliés à Bischwiller et vous fêterez en 2022 vos noces d'or (50 ans), de diamant (60 ans), de palissandre (65 ans) ou de platine (70 ans).
Merci à vous ou à votre entourage de bien vouloir contacter la Direction de la Citoyenneté et des Affaires Educatives de la mairie de Bischwiller au 03 88 53 99 53.

Cette information s'adresse également aux couples ne s'étant pas mariés à Bischwiller.

BRÈVES

COLIS DE NOËL

Noël, fête du partage et des échanges chaleureux nous donnera l'occasion de choyer :
• les personnes âgées de plus de 75 ans
• les personnes en situation de handicap ne résidant pas en institution, de 20 à 74 ans sous conditions de revenus

Ces dernières sont invitées à déposer une demande auprès de la Direction de la Citoyenneté et des Affaires Éducatives **avant le 31 octobre 2021**, **délai de rigueur,** en produisant une copie de l'attestation de droits à l'allocation adulte Handicapé et de l'avis de non-imposition 2020. ■



CONTACT

Direction de la Citoyenneté et des Affaires Éducatives
Tél. 03 88 53 99 53

Septembre 2021



OUVERTURE DE SAISON DE LA MAC
Klonk et Lelonk
Cie Les Arts Pitres
Humour

Vendredi 10 septembre à 20h à la MAC Robert Lieb
Gratuit sur réservation.
Dans la limite des places disponibles.

Rigoureusement absurdes, Klonk et Lelonk forment un duo et franchement ils ne sont pas trop de deux. Klonk et Lelonk, ce sont deux gars qui attendent, deux personnages en quête de hauteur. Deux identiques dissemblables indissociables incompatibles inséparables deux même costumes taillés à leur démesure Klonk et Lelonk sont rigoureusement absurdes solidairement solitaires. Klonk et Lelonk est un spectacle résolument drôle et poétique qui présente deux personnages globalement inadaptés qui pourtant s'adaptent à tout, à leur façon.

en'vie de Culture à Bischwiller

JUSQU'AU 17/10

EXPOSITION "CLAUDE VIGÉE, UNE VIE ENTRE LES LIGNES"
14h à 18h, Maison des Arts, tous les vendredis, samedis et dimanches.

TOUS LES MERCREDIS

MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX
8h à 12h, place de la Liberté.

TOUS LES SAMEDIS

MARCHÉ HEBDOMADAIRE
8h à 12h, centre-ville.

DU 4 AU 19 SEPTEMBRE

EXPOSITION HYBRIDATIONS
Exposition de céramiques de Marie Berger à la Vitrine des Arts, 2 rue des Pharmaciens.

SAMEDI 11

VITA'CITÉ
Espace Paul Kauss, rue du Stade. Journée des associations de Bischwiller.
Organisée par la Ville et les associations de Bischwiller.

VENDREDI 17

CONFÉRENCE "CONDUITES À RISQUES SUR LA ROUTE"
20h, Centre Culturel Claude Vigée
Entrée libre.

SAMEDI 18

CONCERT AVEC MSL TRIO
11h, Médiathèque
Gratuit.

SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19

JOURNÉES DU PATRIMOINE
14h à 18h, Musée de la Laub et Maison des Arts - Entrée libre et gratuite.

VISITE GUIDÉE EXPOSITION "CLAUDE VIGÉE, UNE VIE ENTRE LES LIGNES"
Samedi 14h30, Maison des Arts
Gratuit.

VISITE GUIDÉE ET ANIMATION DU SENTIER DES POÈTES
Par Sylvie Reff-Stern
Dimanche 14h30, RDV devant le musée de la Laub. Gratuit.

VENDREDI 24

CONFÉRENCE "L'UNIVERSALITÉ ALSACIENNE DU CHANT VIGÉEN"
Par Michaël de Saint Cheron
20h, Centre Culturel Claude Vigée
Entrée libre.

SAMEDI 25

BALADE CONTÉE "DAME NAPPE ET LA TERRE DU ROI TORDU"
Par Geneviève Wendelski, conteuse.
10h, Médiathèque
Tout public à partir de 6 ans.
Gratuit sur réservation.

DIMANCHE 26

CYCLO-CROSS DE L'ASSOCIATION CYCLISTE DE BISCHWILLER ET ENVIRONS
Espace Loisirs Nature - rue de l'Obermatt.

Octobre 2021

TOUS LES MERCREDIS

MARCHÉ DES PRODUCTEURS LOCAUX

8h à 12h, place de la Liberté.

TOUS LES SAMEDIS

MARCHÉ HEBDOMADAIRE

8h à 12h, centre-ville.

VENDREDI 1

RENTRÉE LITTÉRAIRE

Présentation des incontournables de la rentrée littéraire 2021 par la librairie LA MARGE.
19h, Médiathèque.
Gratuit sur réservation.

SAMEDI 2

ET SI ON RIGOLAIT ?

Avec Sophie Parolini, déclencheur de bonheur
10h, Médiathèque.
Pour adultes. Gratuit sur réservation

ATELIER "CRÉATION COLLECTIVE D'UN MOBILE"

Avec Cédrine, illustratice.
10h, Médiathèque.
Pour enfants de 6 à 12 ans.
Gratuit sur réservation.

DIMANCHE 3

VISTE GUIDÉE "SUR LES TRACES DE CLAUDE VIGÉE" (EN ALLEMAND)

14h30, Rdv devant le Musée de la Laub. Gratuit.

DUO CLARINETTE-PIANO

17h, Église protestante.
Musique classique.

DU 4 AU 17 OCOTBRE

EXPOSITION VITRINE DES ARTS

Exposition de peinture et bijoux de Dominique Liss, Vitrine des Arts, 22 rue Raymond Poincaré.

VENDREDI 8

SPECTACLE « POÉSIQUE »

Par la compagnie *Le Vent en Poupe*
20h, Centre Culturel Claude Vigée.
Gratuit.

SAMEDI 9

JOURNÉE DU COMMERCE DE PROXIMITÉ ET DE L'ARTISANAT

Dans toute la ville.

BRADERIE D'AUTOMNE

8h à 17h, centre-ville.

ATELIER D'ÉCRITURE "SUR LES TRACES DE CLAUDE VIGÉE... UN DÉSIR D'ÉCRIRE"

Par Martine Wollenburger
9h30, Médiathèque.
Gratuit sur réservation.

SUPERBUS

20h, à la MAC Robert Lieb
Concert Pop-Rock.

DU 11 AU 17 OCTOBRE

SEMAINE DU GOÛT

Programmation à venir.

JEUDI 14

FRANCE

20h, MAC Robert Lieb.
Théâtre.

DIMANCHE 17

VISITE GUIDÉE EXPOSITION "CLAUDE VIGÉE, UNE VIE ENTRE LES LIGNES"

14h30, Maison des Arts
Tarif : 5 €.

DU 25 AU 31 OCTOBRE

SEMAINE EUROPÉENNE DE LA DÉMOCRATIE LOCALE

Programmation à venir.

VENDREDI 29

PETIT MINUS ET MINUSCULE

Par Ali Merghache, conteur.
20h, Médiathèque.
Pour les enfants à partir de 6 ans.
Gratuit sur réservation.

RETROUVEZ UNE SÉLECTION DE MANIFESTATIONS PROPOSÉES PAR LA VILLE ET LES PRINCIPAUX PARTENAIRES



LA VITRINE DES ARTS DÉMÉNAGE

Retrouvez la Vitrine des Arts 22 rue Raymond Poincaré à partir du 4 octobre 2021.

Ce local d'exposition temporaire, a ouvert ses portes le 1er avril 2017 au 2 rue des Pharmaciens dans une ancienne mercerie entièrement rénovée par la Ville. La galerie accueille diverses expositions tout au long de l'année.

A partir du 4 octobre 2021 et durant toute la période des travaux de l'espace Charrons-Pharmaciens, elle sera située 22 rue Raymond Poincaré.

Dans un espace équipé, avec luminaires, cimaises et matériel de scénographie adaptés, la Ville offre la possibilité d'exposer des oeuvres pendant quinze jours, avec des horaires d'ouverture à convenance de l'artiste.

Novembre 2021



© C. Doutre

RÉCITAL BEETHOVEN - CHOPIN PAR LE PIANISTE FRANÇOIS-FRÉDÉRIC GUY

Samedi 20 novembre
à 20h à la MAC Robert Lieb
Tarif unique : 10 €
Musique classique

Pour ce concert, François-Frédéric Guy proposera un récital autour des grands personnages que sont Ludwig van Beethoven et Frédéric Chopin.

Artiste internationale de renom, François-Frédéric Guy est considéré comme l'un des spécialistes du répertoire romantique allemand et en particulier de Beethoven. Il a joué avec des orchestres prestigieux comme les Wiener Symphoniker, l'Orchestre Symphonique de Montréal ou le Philharmonia Orchestra à Londres.

DIMANCHE 21

MASTER CLASS

Avec François-Frédéric Guy
A partir de 10h à la MAC Robert Lieb.
Musique classique.

DU 30/10 AU 14/11

EXPOSITION VITRINE DES ARTS

Exposition de peinture de Béatrice Moingeon, Vitrine des Arts, 22 rue Raymond Poincaré.

MERCREDI 3

PLAY

20h, Centre Culturel Claude Vigée.
Ciné-ballet.

JEUDI 4

DON DU SANG

17h à 20h, MAC Robert Lieb.
Amicale pour le Don de Sang Bénévole de Bischwiller.

MERCREDI 10

CIRK'ALORS

10h, MAC Robert Lieb.
Cirque.

JEUDI 11

CÉRÉMONIE EN SOUVENIR DES VICTIMES DE LA GUERRE 1914/1918

14h30, Monument aux Morts, Square Charles de Gaulle.

VENDREDI 12

CONFÉRENCE "USAGES À RISQUE DU NUMÉRIQUE"

20h, MAC Robert Lieb
Entrée libre.

SAMEDI 13

JOURNÉE VITA'SANTÉ

Forum sur le thème « prévention des conduites à risques »
MAC Robert Lieb. Entrée libre.

DU 15 AU 20 NOVEMBRE

FORUM DE L'ACCUEIL FAMILIAL

Des ateliers d'éveil pour les enfants dans tous les RAM et SAF de l'Agglomération de Haguenau.
Quatre rendez-vous virtuels lundi, mardi, jeudi et vendredi après-midi.
Une soirée pour les professionnels le vendredi soir.

DU 16/11 AU 11/12

EXPOSITION DE DESSINS ORIGINAUX DE CLOTILDE PERRIN

Entrée libre durant les heures d'ouverture de la Médiathèque.

JEUDI 18

ÄKÄ

20h, MAC Robert Lieb.
Dans le cadre du festival Jazzdor.

MARDI 23

DARLING

20h, Centre Culturel Claude Vigée.
Théâtre et musique.

MERCREDI 24

ATELIER "DANS SA VALISE"

Avec Clotilde Perrin, illustratrice.
Création à la manière de l'album "Dans sa valise".
14h, Médiathèque.
Pour enfants à partir de 6 ans.
Gratuit sur réservation.

SAMEDI 27

FORUM DES MÉTIERS DE L'ADMINISTRATION, DE LA SÉCURITÉ ET DE LA DÉFENSE

9h à 12h, MAC Robert Lieb et de 10h à 12h en format virtuel.

SPECTACLE "LES COURANTS D'AIR"

Par la *Cie L'Indocile*
10h, Médiathèque.
Pour enfants à partir de 5 ans.
Gratuit sur réservation.

DU 27/11 AU 12/12

EXPOSITION VITRINE DES ARTS

Exposition de peinture de Dominique Heitz, Vitrine des Arts, 22 rue Raymond Poincaré.

MARDI 30

DANS LES BOIS

18h30, MAC Robert Lieb. Chanson jeune public.

Décembre 2021

JEUDI 2

CE QUE LE JOUR DOIT À LA NUIT

20h, MAC Robert Lieb.
Capoeira & hip hop.

VENDREDI 3

DÉFILÉ DU SAINT NICOLAS

18h, place de la Liberté. Organisée par la Ville de Bischwiller.

LES 4-5 ET 11-12/12

VILLAGE DE NOËL ET ANIMATIONS

Centre-ville. Organisés par la Ville de Bischwiller.

DIMANCHE 5

SPECTACLE "LES PETITS RIENS"

14h30 et 16h30, au Foyer Protestant.

JEUDI 9

LA FLÛTE ENCHANTÉE

20h, MAC Robert Lieb.
Opéra de poche.

SAMEDI 11

FLÂNERIE THÉÂTRALISÉE "NOËL JUSQU'AU BOUT DU MONDE"

Par la troupe du théâtre des 2 Haches. 15h, 16h30 et 18h, place de la Marie.

DIMANCHE 12

SPECTACLE DE MARIONNETTES "QUI ÇA, MOI... PÈRE NOËL ?"

14h30 et 16h30, Foyer Protestant.

MARDI 14

AAAHH BIBI

20h, MAC Robert Lieb.
Cirque.

VENDREDI 17

DU RÊVE QUE FÛT MA VIE

20h, Centre Culturel Claude Vigée.
Théâtre d'objets.



Spectacle Les petits riens © Benoit FACCHI.



© Thomas Arthuis

AAAHH BIBI PAR JULIEN COTTEREAU

Mardi 14 décembre
à 20h à la MAC Robert Lieb
Tarifs : 19 € (plein), 16 € (réduit), 13 € (abonné), 10 € (junior)
Spectacle de cirque

Julien Cottereau nous offre avec « aaAhh BIBI » une nouvelle histoire extra « ordinaire » en bruitages et en mimes. Julien Cottereau joue avec un nez rouge ou sans, seul ou accompagné, un ballet mimé et fou sans paroles. Le personnage de BIBI nous fait découvrir sa vision d'un cirque idéaliste, loufoque, déraisonnable où défileront artistes déjantés, acrobates peureux, équilibristes amoureux, animaux récalcitrants, et le clown... Clown-mime-bruiteur, Julien Cottereau est issu du Cirque du Soleil et lauréat du Molière de la Révélation Théâtrale Masculine pour son premier spectacle « Imagine-toi », présenté à la MAC en 2011.

Les événements cités dans l'agenda seront succeptibles d'être reportés ou annulés en fonction de l'évolution de la crise sanitaire.

GROUPE « UNIS POUR BISCHWILLER »

Nous venons de passer, ensemble, un bel été dans notre ville. Depuis juin, nous profitons à nouveau de moments conviviaux entre proches ou amis. Nous avons retrouvé le chemin de nos restaurants, bars, cinémas, salles de spectacle et musées. Cela est le fruit de la mobilisation de tous. Dès le début de l'année, nous avons insisté puis obtenu l'ouverture d'un centre de vaccination. Grâce aux nombreux bénévoles, agents municipaux et professionnels de santé, plus de 39 000 doses ont été injectées à Bischwiller. Nous sommes reconnaissants de cet engagement citoyen qui prouve que l'esprit de solidarité demeure à Bischwiller.

Avec les animations habituelles, des animations nouvelles et innovantes vous ont été proposées, comme le festival « Bischwiller on air ». Une programmation riche, diversifiée et gratuite. C'est aussi cela agir pour l'accès à la culture pour tous.

Nous continuons à tenir nos engagements, notamment environnementaux et participatifs. Après la première consultation citoyenne concernant l'installation d'une antenne 4G, ce sont désormais les habitants du quartier Rebgarten qui co-construisent le futur plan de circulation et de stationnement du quartier. Le nouveau centre technique sera respectueux de l'environnement et des finances de la ville grâce à l'utilisation de matériaux biosourcés et de panneaux photovoltaïques. Nous agissons aussi pour une ville plus propre au quotidien à travers une campagne de communication, l'installation d'un cube à déchets, la distribution de cendriers de poche ou encore l'organisation d'une seconde opération de nettoyage à l'automne. Contrairement aux polémistes, nous agissons concrètement pour bien vivre, aujourd'hui et demain, à Bischwiller.

L'ensemble de l'équipe « Unis pour Bischwiller » vous souhaite une bonne rentrée !

GROUPE « TRANSITION ET SOLIDARITÉ POUR BISCHWILLER »

« Ce serait en effet une tragédie si l'histoire de l'espèce humaine ne s'avérait être rien de plus que l'histoire d'un primate jouant avec une boîte d'allumettes dans un dépôt de carburant » (Henry David Thoreau). L'impact des activités humaines dans le dérèglement climatique ne fait plus de doute et nous en subissons de plus en plus les conséquences : tempêtes, ouragans, pluies diluviennes, inondations, sécheresse, températures qui explosent, incendies…Si chez nous, le mois de juillet a été digne d'un mois d'automne, sur l'ensemble de la Terre, il n'y a néanmoins jamais eu de juillet aussi chaud.

S'il est de la responsabilité de chacun d'entre nous de tenter d'enrayer cette évolution à notre modeste échelle, c'est un devoir pour nos élus. De nombreuses municipalités soucieuses du bien-être de leurs administrés revégétalisent leurs communes en créant des îlots de fraîcheur. A Bischwiller, si l'on peut saluer la création de parkings avec des pavés drainants on ne peut que déplorer leur nature désespérément minérale et « froide » Quelques arbres, tout en « absorbant » le CO_2, responsable de l'effet de serre, apporteraient de la vie et éviterait les autos « fours ». Nos anciens connaissaient les vertus des arbres au bord des routes, quid de la route de Rohrwiller ? Les lotissements du Rayon de Soleil et du Baumgarten contribuent fortement à la minéralisation de notre cadre de vie. Le premier aurait pu constituer de bucoliques maternelle et périscolaire pour nos bambins réglant par la même occasion les problèmes de circulation actuels. Le 2ème artificialise des terres arables tout en faisant « recoller » la ville aux industries qui furent déplacées en périphérie pour préserver la population de nuisances. Ici le TAD[1] se fait en moteur thermique très polluant sur les petits trajets et on se gausse de notre idée de recourir à des rosalies[2]. Alors que Rosheim et Haguenau les ont adoptées…Nous attendons du concret en ces domaines ! L'écologie et *Transition et Solidarité* sont soucieuses de **votre bien-être**.

Bonne rentrée, Michèle GRUNDER-RUBERT, Jonathan ANZIANO 20/08/2021

1.Transport A la Demande / 2 : Sorte de vélo collectif à 3 ou 4 roues

en vie de Musique à Bischwiller

Récital Beethoven-Chopin

par le pianiste François-Frédéric GUY

Musique classique



BISCHWILLER

MAC RELAIS CULTUREL BISCHWILLER ROBERT LIEB

Réservation MAC Robert Lieb
03 88 53 75 00
billetterie@mac-bischwiller.fr
Tarif unique : 10 €

www.mac-bischwiller.fr

Réalisation : DCC - Ville de Bischwiller
Crédit photo : Christophe Gremiot

MAC
RELAIS CULTUREL
BISCHWILLER
ROBERT LIEB

saison 21-22

OUVERTURE DE SAISON KLONK ET LELONK
Vendredi 10 septembre à 20h

DUO CLARINETTE PIANO HLM
Dimanche 3 octobre à 17h

SUPERBUS
Samedi 9 octobre à 20h

FRANCE
Jeudi 14 octobre à 20h (+ scolaire)

LE BALLON ROUGE CCCV
Représentations scolaires

CIRK'ALORS
Mercredi 10 novembre à 10h (+ scolaires)

ÄKÄ Festival Jazzdor
Jeudi 18 novembre à 20h

RÉCITAL BEETHOVEN-CHOPIN
Samedi 20 novembre à 20h

DARLING
Mardi 23 novembre à 20h

DANS LES BOIS
Mardi 30 novembre à 18h30 (+ scolaires)

CE QUE LE JOUR DOIT À LA NUIT
Jeudi 2 décembre à 20h

LA FLÛTE ENCHANTÉE
Jeudi 9 décembre à 20h

AAAHH BIBI
Mardi 14 décembre à 20h

DU RÊVE QUE FÛT MA VIE CCCV
Vendredi 17 décembre à 20h

KARL
Samedi 8 janvier à 17h (+ scolaires)

UNE JEUNESSE À PARIS
Dimanche 16 janvier à 17h

IMPROÉSIES Festival Décadanse
Représentations scolaires

JUSQU'À L'OS Festival Décadanse
Samedi 22 janvier à 10h

BAL PLANÈTE Festival Décadanse
Dimanche 23 janvier à 17h

LES FRÈRES TALOCHE - MISE À JOUR
Vendredi 28 janvier à 20h

MATILOUN
Samedi 26 février à 17h (+ scolaires)

GENS DU PAYS
Représentation scolaire

TRIO ARNOLD HLM
Dimanche 6 mars à 17h

AME (SOEUR)
Jeudi 10 mars à 20h (+ scolaire)

À LA DÉRIVE CCCV
Représentations scolaires

GIMME SHELTER (DONNE-MOI UN ABRI)
Jeudi 24 mars à 20h (+ scolaires)

COURIR
Mardi 29 mars à 20h

COEUR DE PIRATE
Mercredi 30 mars à 20h

DANA CIOCARLIE & L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE STRASBOURG
Mardi 5 avril à 20h

LÀ OÙ VONT NOS PÈRES CCCV
Mercredi 6 avril à 20h (+ scolaires)

LA REVUE SCOUTE 2022
Jeudi 28, vendredi 29 et samedi 30 avril à 20h

ARTUS - DUELS À DAVIDÉJONATOWN
Vendredi 6 mai à 20h30

INOPS
Mardi 10 mai à 20h

FLORENT PEYRE - NATURE
Mercredi 25 mai à 20h

ANNE ROUMANOFF - TOUT VA BIEN !
Vendredi 3 juin à 20h

Des spectacles, des films & des actions culturelles
www.mac-bischwiller.fr // 03 88 53 75 00 // 1 rue du Stade, 67240 Bischwiller